



安全理事会

第五十七年

临时逐字记录

第 四 五 〇 三 次 会 议

2002 年 3 月 29 日星期五下午 6 时举行
纽约

主席：	科尔比先生	(挪威)
成员：	保加利亚	塔夫罗夫先生
	喀麦隆	贝林加·埃布图先生
	中国	王英凡先生
	哥伦比亚	佛朗哥先生
	法国	莱维特先生
	几内亚	布巴卡尔·迪亚洛先生
	爱尔兰	瑞安先生
	毛里求斯	孔朱尔先生
	墨西哥	阿吉拉尔·辛塞尔先生
	俄罗斯联邦	加季洛夫先生
	新加坡	马布巴尼先生
	阿拉伯叙利亚共和国	韦赫贝先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	埃尔登先生
	美利坚合众国	坎宁安先生

议程项目

中东局势，包括巴勒斯坦问题

2002 年 3 月 29 日约旦常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/2002/329)

2002 年 3 月 29 日卡塔尔常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/2002/331)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-178)。

下午 6 时 40 分开会

通过议程

议程通过。

中东局势，包括巴勒斯坦问题

2002 年 3 月 29 日约旦常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/2002/329)

2002 年 3 月 29 日卡塔尔常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/2002/331)

主席（以英语发言）：我谨通知安理会，我收到了阿尔及利亚、吉布提、埃及、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、以色列、约旦、阿拉伯利比亚民众国、摩洛哥、巴基斯坦、卡塔尔、西班牙和突尼斯代表的来信，他们在信中要求邀请他们参加关于安理会议程上项目的讨论。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条邀请这些代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，朗克里先生（以色列）在安理会议席就座；巴利先生（阿尔及利亚）、奥尔埃耶先生（吉布提）、阿布勒·盖特先生（埃及）、内贾德·侯赛尼安先生（伊朗伊斯兰共和国）、卡泽先生（伊拉克）、扎伊德·拉阿德·扎伊德·侯赛因亲王（约旦）、巴尔格先生（阿拉伯利比亚民众国）、本努纳先生（摩洛哥）、艾哈迈德先生（巴基斯坦）、纳赛尔先生（卡塔尔）、阿里亚斯先生（西班牙）和马吉杜卜先生（突尼斯）在安理会会议厅一侧为他们保留的座位上就座。

主席（以英语发言）：我谨通知安理会，我收到了巴勒斯坦常驻联合国观察员 2002 年 3 月 29 日的一封信，该信将以文件 S/2002/332 印发，其内容如下：

“我谨请求安全理事会按照惯例，邀请巴勒斯坦常驻联合国观察员参加今天，即 2002 年 3

月 29 日星期五将要就被占领巴勒斯坦领土局势举行的安全理事会会议。”

征得安理会同意，我提议根据议事规则和这方面的惯例，邀请巴勒斯坦常驻观察员参加本次会议。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，基德瓦先生（巴勒斯坦）在安理会议席就座。

主席（以英语发言）：安全理事会现在开始审议安理会议程上的项目。安理会今天是应 2002 年 3 月 29 日约旦和卡塔尔常驻联合国代表的信中提出的要求开会的，这两封信已分别作为文件 S/2002/329 和 S/2002/331 印发。

我也要提请安理会成员注意 S/2002/330 的影印本，即 2002 年 3 月 28 日巴勒斯坦常驻联合国观察员的来函。

我欢迎秘书长科菲·安南参加这次会议，我请他发言。

秘书长（以英语发言）：我刚从贝鲁特回来，阿拉伯领导人们已在贝鲁特作出一项历史性决定，即接受阿卜杜拉王储的和平建议，这项建议肯定了在中东实现和平的可能性，并提出了前进的道路。就在阿拉伯联盟首脑会议召开前，安全理事会本身也通过了安理会有关中东问题的最重要决定之一，即第 1397（2002）号决议，这项决议肯定了两个国家——以色列和巴勒斯坦——在安全和国际公认的边界内并肩共存的前景。国际社会必须尽一切可能推动这些努力。我们绝不能让恐怖主义和极端主义战胜追求政治解决的努力。

我对过去两天我们所目睹的中东暴力迅速升级深感震惊。针对以色列平民的可怕的恐怖主义行径——或者说袭击——已经发生，首先是在尼塔尼亚，然后在耶路撒冷。这种袭击的目的是要破坏政治解决的任何前景。我理解以色列政府和人民对这些袭击的愤怒。我始终毫无保留的谴责这种袭击，它们在

道德上是令人厌恶的。这种袭击的用心是颠覆任何和平解决的可能性。恐怖主义不会使巴勒斯坦人民更加接近建立一个独立的巴勒斯坦国。

但是，我也一贯对以色列采用不成比例的杀伤力来回应这些袭击的做法表示批评，特别是在平民居住地区。双方都需要采取政策加强导致政治解决的政治进程的前景，避免将使通过谈判实现和平解决更加困难的行动。

我呼吁沙龙总理和阿拉法特主席在现在这一时刻发挥负责的领导作用。我愿敦促他们千方百计地利用贝鲁特阿拉伯联盟首脑会议的结果，这一结果提出了一个在该地区实现充分和平的广受欢迎的设想。美国特使泽尼已经提出了停火建议，巴勒斯坦人应该接受。以色列应该停止攻击巴勒斯坦权力机构。摧毁巴勒斯坦权力机构不会使以色列更接近和平。

在现在这种时刻，人们有可能忘记，有一条脱离暴力与战争的道路。采用米切尔建议，双方能迅速实现安全理事会 2002 年 3 月 12 日第 1397(2002) 号决议中提出的两国设想，其基础是土地换和平的原则和安全理事会第 242 (1967) 和 338 (1973) 号决议。

我愿敦促你们在你们今天晚上的辩论中不仅审议当地局势令人震惊的恶化，而且也讨论国际社会如何能够帮助确保你们的决议——特别是第 1397 (2002) 号决议——能够变成现实，国际社会如何能够帮助双方返回谈判桌。

主席 (以英语发言)：我感谢秘书长的讲话。

我现在请巴勒斯坦常驻观察员发言。

基德瓦先生 (巴勒斯坦) (以阿拉伯语发言)：安理会今天在一重要宗教节日开会，主席先生，我们非常感谢你同意召开这次会议，审议目前的严重局势。我们也要感谢秘书长科菲·安南出席今天的会议，以及他一贯努力争取结束巴勒斯坦和整个中东的持续悲剧，以期在该地区建立和平。

我们今天在此开会，因为阿里尔·沙龙先生及其政府已迈出新的疯狂步骤——以色列占领军已在武装直升飞机的支持下，出动坦克和装甲车，以摧毁和捣毁经选举产生的巴勒斯坦民主权力机构总统、巴勒斯坦解放组织执行委员会主席、巴勒斯坦总统阿拉法特的总部。总统部建筑大部分已被以色列部队摧毁，只剩下总统本人和他的少数几个助手所在的一栋楼。这使他的人身安全面临严重危险，谈保障他的人身安全是在痛苦之上再加侮辱。占领军使用这样的武器攻击这种地点是没有先例的。以色列占领国已对我们人民犯下了严重的错误。让我在此声明，如对阿拉法特总统有任何伤害，那将是最大的错误。

以色列占领军还占领了拉马拉市，巴勒斯坦人最大的城市中心，并且重新占领了其他的巴勒斯坦城镇部分地区，如纳布卢斯和伯利恒，把加沙地带撕裂成为三块孤立地区。以色列政府还宣布亚西尔·阿拉法特为敌人。沙龙先生已宣布，目前正在进行的军事行动将持续数周。

我必须指出，这意味着摧毁当选的巴勒斯坦权力机构和除掉亚西尔·阿拉法特的开始，是对巴勒斯坦领土的重新占领，使局势倒退到奥斯陆之前。这就是沙龙先生的真正政治目标。他对这些立场毫不掩饰。他三番五次公开宣称其对奥斯陆范畴内和平框架协议极度仇恨。他一次又一次地拒绝接受最后解决方案，不断宣布他甚至反对米切尔建议。实际上，沙龙先生想返回奥斯陆之前的状态，企图造成地方代理人领导下的孤立的巴勒斯坦实体，因为他就是不想结束占领，对真正的和平解决不感兴趣。

我们很多人不愿看到这些事实。我指的是这些围绕着沙龙先生性格的事实以及他的无视整个国际社会的公开立场——我重申是公开的立场。以色列的这一发疯的步骤紧接在贝鲁特举行的第 14 次阿拉伯首脑会议而来。首脑会议的与会者通过了里程碑式的决议——保障改变中东地区整体局势的决议，或许这是以色列选择现在行动的原因之一。沙龙先生企图破坏这次首脑会议的积极结局，坚持对阿拉法特的军事封

锁，以不让他有机会参加阿拉伯首脑会议。当这未得逞，这种形式的攻击就开始了，它可能会扼杀贝鲁特首脑会议的积极潜力。

以色列一些方面说目前发生的情况只是对爆炸的反应，最近一次发生在内塔尼亚，由以色列境内的巴勒斯坦人所为。巴勒斯坦权力机构和巴勒斯坦领导人严正谴责这些爆炸。顺便一提，我们不仅用英语谴责——如有人所言；实际上我们用阿拉伯语以及按你们的意愿将用所有联合国语言谴责。这些愚蠢的解释是对巴勒斯坦人民的侮辱。我们的立场是明确的：我们反对这种行为，因为它们无助于巴勒斯坦的利益。

然而，沙龙先生的政府确实摧毁了巴勒斯坦安全机构，使它们的能力降至最低。一方面以色列部队包围了阿拉法特主席，并遏制住全体巴勒斯坦人民。另一方面，他们要求巴勒斯坦人民履行义务。这是扭曲的逻辑，无法理解。巴勒斯坦人民要结束这一现象，就只有感到未来有希望，结束以色列占领只是时间问题，巴勒斯坦即将建国，我们的儿童实际上有一个未来，而不是占领、压迫、包围和以色列定居点的存在，它们破坏了我们的生活结构。

尽管如此，巴勒斯坦方面一直争取处理当地的事实。我们介绍了米切尔建议，此后接受了特尼特计划。然而，以色列方面显然在一些方面的掩护下埋葬了米切尔建议。就在昨天，阿拉法特主席宣布他愿意执行一项停火并无条件地执行特尼特计划。另一方面却反对仅仅提到米切尔建议在稍后时刻给予执行，我在此呼吁安理会认识到这一情况。他们没有提到米切尔建议。同时，他们指望巴勒斯坦方面确信特尼特会导致米切尔，而一切都会导致恢复和平谈判，并带来政治解决。

现状不能再继续下去。我们不能变成把头埋在沙子里的鸵鸟、不能只顾及沙龙先生提出的安全关注。没有一个政治框架，这是不可能的。不承诺结束占领，这也是不可能的。

我谨再次感谢联合国秘书长多次阐述的立场，即需要在政治范畴内处理当地的局势并解决安全问题。

无视秘书长的呼吁和继续企图帮助沙龙先生的目的，都不会有任何结果。

我们到安全理事会来时坚信，根据《宪章》安理会有责任捍卫这些原则。这是一个原则问题。我们到安理会来也是为了申明安全理事会需要继续执行其第 1397 (2002) 号决议，秘书长引证的这项里程碑决议尚未得到贯彻，尽管以色列某些方面有一些积极的迹象。以色列政府既未对该决议表明任何官方立场，也未表示致力于履行其规定。巴勒斯坦方面已经这样做了，并正在等待以色列方面表明这方面的立场。

我们也要安理会处理沙龙先生和以色列占领军自巴勒斯坦时间昨天拂晓以来制造的极其严重的局势。具体而言，我们要安理会命令停止侵略行动和以色列部队撤出包括拉马拉在内的巴勒斯坦城镇，作为执行特耐特计划和米切尔建议的第一步。这是当前的核心问题—此外，安理会当然要重申其对和平进程和秘书长与中东问题特别代表的努力的传统支持，不管这些特别代表是秘书长、美国、俄罗斯联邦还是欧洲联盟派出的。

这就是我们对安全理事会的期望；事实上，我们向安理会全体成员分发了一份巴勒斯坦的案文，希望获得他们的支持。我们进一步希望，安理会也将迅速和敏捷地采取必要措施，对停止现场局势的恶化和帮助使局势回到积极轨道上作出自己的贡献。这是安全理事会自然的作用，我们希望它将这样做。

整个中东需要安理会采取行动，尤其考虑到贝鲁特传来的和平希望。这将需要作出具体的反应，消除目前弥漫在拉马拉市中心的战争威胁。

主席 (以英语发言): 我现在请以以色列代表发言。

朗克里先生 (以色列) (以英语发言): 首先，我谨向秘书长科菲·安南表示欢迎，并感谢他对和平的不可动摇的信念和他刚才的发言，他在发言中确实表示了这一远见和信念。

当全以色列和全世界的犹太人欢庆逾越节时，巴勒斯坦恐怖主义最近的可怕行动正在发生。星期三逾

越节的屠杀夺去了 22 条无辜的生命，杀伤的人远远不止 100 人，当时有 250 人在海滨城市内塔尼亚的公园旅馆享用喜庆的逾越节家宴。攻击者奥德先生是以色列大约 4 年来因其参与恐怖主义活动而一直请巴勒斯坦安全部队逮捕的人。

就在 48 小时之前世界惊恐地目睹的可恶屠杀发生之前和之后，还发生了更多的恐怖主义行动。一个巴勒斯坦警察在希布伦枪杀了国际临时存在的两名成员，打伤了另一个成员。一个 16 岁的巴勒斯坦女孩在耶路撒冷的一家超级市场自爆，炸死两名顾客，炸伤多人。一个哈马斯枪手在阿龙莫莱枪杀了一家四口人。许多这些行动是阿拉法特主席自己的法塔赫运动的军事部门阿克萨旅的成员犯下的，他对该旅负有直接的责任。自从齐尼将军到该区域以来，总共有 49 个以色列人被杀；仅在 3 月份就有 102 个以色列人被谋杀。

那么，这就是巴勒斯坦领导阶层对安全理事会第 1397（2002）号决议、对美国特使齐尼的使命以及切尼副总统对该区域的访问的反应。上诉措施的目的是实现停火和使双方能够执行特耐特计划和米切尔委员会的建议，以便为政治解决铺平道路。

就以色列而言，我国采取了明确和具体的步骤，以确保这些措施的成功。我们对第 1397（2002）号决议表示欢迎，包括它赞同的远见和所描述的具体细节，用以结束暴力、恐怖主义和煽动行为。这没有包括在我的书面发言中，但是基德瓦大使似乎有点不信，我将很高兴把佩雷斯外长代表以色列政府发表的正式声明送给他。也许这将说服他，我们真实地拥抱安全理事会第 1397（2002）号决议的远见和具体细节。我是自发地用据基德瓦大使所说的我练习的英语说出这一点的。

以色列从巴勒斯坦控制的领土撤出了部队。沙龙总理宣布，以色列将不要求有 7 天的平静之后才进入特耐特和米切尔进程，我们已经接受了齐尼特使提出的有关开始执行特耐特计划的妥协建议。

与我的同事基德瓦大使所说的恰恰相反，人人皆知，以色列完全接受了、而且已经宣布它完全接受米切尔计划和特尼特协定。如果以色列实现停火和政治解决的明确决心需要任何证明，那么，下述事实就是证明：它表示支持阿拉伯首脑会议和平提议某些具有前途的方面；在过去一个星期里，虽然不断发生恐怖攻击，包括在耶路撒冷一家咖啡厅发生的毁灭性自杀式炸弹攻击，我们却持续保持最大克制，没有作出反应。

但是，在实现停止暴力和恢复政治对话的道路上，不能只有以色列。在这整个时期里，巴勒斯坦领导阶层发出的声音不是节制；它发出的是恐怖主义声音。阿拉法特主席和巴勒斯坦权力机构公然无视国际社会的意愿，包括无视第 1397（2002）号决议，甚至没有采取最起码的步骤，以制止暴力和恐怖主义。在奥斯陆进程开始时，阿拉法特主席接受了放弃恐怖主义和通过和平手段解决一切争端的最基本义务，虽然阿拉法特主席接受了这个义务，但他通过自己的行动和不行动，非常明确地表明，谋杀以色列无辜平民是合法的，是可取的，恐怖行动和对话似乎是可以并行的。

针对无辜平民——选择他们为对象正是因为他们是无辜的——的自杀式炸弹攻击被美化，泽尼特使的提议被拒绝，在巴勒斯坦领土和阿拉法特主席总统大院得到保护和支持的已知恐怖分子迟迟未逮捕，所有这些都是阿拉法特主席无意实现和平解决的一部分迹象。

面对这些蓄意谋杀其平民的行为，面对巴勒斯坦领导阶层拒不履行最基本道义和法律承诺的卑鄙行为，以色列该怎么做？全世界已经意识到恐怖主义的危险，已经意识到绥靖恐怖分子的危险，在这个时刻，难道还能怀疑各国保护其平民免受这种致命祸患打击的权利和基本义务吗？

阿拉法特主席最近发出微弱的呼吁，而且除号召殉义外，并没有采取具体措施，难道我们应该对这种呼吁感到满足吗？难道这与阿拉法特主席公然违反

的其他 11 次停火倡议有什么两样吗？这证明了他臭名昭著的两面派手法，他通过这种手法，一方面企图安抚西方听众，另一方面却煽动仇恨和恐怖。

在这种情形下，以色列不得不采取阿拉法特主席和巴勒斯坦领导阶层坚决拒绝采取的措施。我们将行使我们的基本自卫权利，我们攻击的目标是巴勒斯坦权力机构在其境内培植和支持的广大恐怖主义基础结构。我们在采取这些行动时，将采取一切必要措施，尽量减少对无辜平民的伤害。我们通过采取这些行动，明确宣示，绝不容忍蓄意攻击无辜者的恐怖主义行动；恐怖行动与和平不能共存；它们是水火不容的。

我们无意占领巴勒斯坦控制的任何领土；我们的目的是拔除那里的恐怖主义网络。我们在采取这种行动时，将一如既往，伸出和平之手。

我们再次向巴勒斯坦人民指出，如果第 1397（2002）号决议勾勒的前景是你们的目标，那么，和平并不是一种幻想。我们记得，这种前景是在戴维营达成的，今后可以实现。我们可以共同走上这条道路——是通过对话，而不是通过对抗。但是，巴勒斯坦领导阶层和在其领土内迅速成长的各恐怖组织却向以色列人民和全世界发出了一个非常不同的信息。每发生一次自杀式炸弹攻击、每次美化一位殉义者、每次从巴勒斯坦监狱释放一名恐怖分子、每一位希望子女长大后去杀犹太人的父母都在破坏这种前景，破坏巴勒斯坦事业，破坏和平事业。

我们再次向国际社会指出，我们必须绝对明确地宣示，永远不能姑息恐怖主义。我们注意的中心必须是——而且只能是——完全剥夺恐怖主义作为实现政治目的手段的合法性。如果我们真心进行打击恐怖主义的战争，我们就必须谴责任何地方滋生的恐怖主义。如果我们姑息恐怖主义，将注意力集中在自卫反击恐怖主义的人身上而不是集中在进行恐怖活动的人身上，巴勒斯坦领导阶层还有什么理由放弃将恐怖作为一项战略？如果我们给予极端分子这样的印象——即：他们的杀人方法可以获得成功，那么，我们将给予全世界极端分子多么危险的力量？

各种事件表明，如果国际上向巴勒斯坦领导阶层施加压力，促其制止恐怖主义，这种压力是可以产生结果的。阿拉法特主席拥有 4 万多人的警察部队，可以说服他打击恐怖主义。但是，为了实现这种情形，为了使以色列人和巴勒斯坦人有实现和平的可能，必须向阿拉法特主席发出明确、全面和坚定的信息。

至少，我们希望巴勒斯坦人民将听进这个呼吁，要求其领导人最终履行其最基本的责任。

主席（以英语发言）：我谨通知安理会，我收到土耳其代表的来信，他在信中要求应邀参加安理会议程项目的讨论。如果安理会同意，根据惯例，我提议根据《宪章》有关规定和安理会暂定议事规则第 37 条，邀请该代表参加讨论，但无表决权。

没有异议，就这样决定。

应主席邀请，森吉泽尔先生（土耳其）在安理会会议厅一旁的席位上就座。

瑞安先生（爱尔兰）（以英语发言）：爱尔兰完全赞成西班牙代表即将以欧洲联盟名义作的发言。

现在，中东局势极为严重。从根本上说，这种局势是对国际和平与安全的威胁，是对以色列人民和巴勒斯坦人民以及该地区各国人民福祉和安全的威胁。

仅仅在几个星期之前，安理会在第 1397（2002）号决议中确认了两个国家——以色列和巴勒斯坦——在该地区、在安全和得到承认的边界内共存的前景。

自我们通过该决议以来，该区域的局势出现了严重恶化。暴力和恐怖行为以及过度使用军事力量的做法造成了一种暴力与反暴力、报复与反报复的恶性循环。非常明显的一点是，当事方现在深陷泥潭，如果没有外界的帮助，就无法自拔。

爱尔兰总理伯蒂·艾亨先生今天早些时候发表了一项声明，呼吁以色列政府和巴勒斯坦权力机构以及它们各自的人民停止冲突。总理呼吁以色列部队立即

撤出巴勒斯坦权力机构所控制的领土，并呼吁以色列停止对阿拉法特主席的骚扰。

艾亨先生呼吁停止所有暴力和恐怖行为。他强烈谴责对以色列平民的持续攻击。他呼吁有关各方宣布立即停火，开始根据安全理事会 2002 年 3 月 12 日第 1397 (2002) 号决议执行特尼特和米切尔建议。

我要补充指出，艾亨总理今天晚上在与阿拉法特主席电话交谈时向他转达了这一立场。他表示关切阿拉法特主席所处的令人无法接受的境遇。他吁请阿拉法特主席克服所遭受的限制，尽力防止进一步的暴力。

爱尔兰强烈谴责尼塔尼亚发生的恐怖主义攻击以及对以色列平民所实施的其他暴行。正如秘书长刚才向安理会所说的那样，此种行为只会破坏政治解决的前景。这些恐怖主义行为必须停止，它们必须立即停止。

最委婉地讲，各方现在理应完全清楚的是，通过恐怖行为或任何其他形式的暴力或军事行动都是不可能找到解决办法的。爱尔兰认为，以色列目前的军事行动，包括在拉马拉实施的行动，是十分危险和不明智的。无论发生了什么挑衅行为，它们只会加剧巴勒斯坦人民的怨恨和敌意。

阿拉法特主席现在是而且将继续是以色列在开展对话以导致结束暴力并谈判达成政治解决办法过程中的唯一可能对话者。如果以无端的侮辱和羞辱以及强行对他进行人身隔离来阻止他发挥作用，那么他是不可能起到这一作用的。

安全理事会第 1397(2002)号决议是唯一的出路：立即停止所有暴力行为，双方合作执行特尼特工作计划和米切尔报告的建议。

国际社会、秘书长、四方小组和目前正在执行任务的津尼将军，都在努力帮助解决目前悲惨的暴力循环。然而，为了帮助打破僵局，必须允许他们提供帮助，同时也必须听取他们的意见。

我国代表团呼吁以色列和巴勒斯坦领导人立即从深渊的边缘退回，立即和无条件地达成停火。这些是希望的迹象。正如秘书长今天晚上所强调的那样，阿拉伯联盟领导人昨天提出的建议是极其重要而积极的发展。但是，如果双方不能力行克制，不能拿出强烈的政治意愿，那么国际社会或该区域的领导人的此种努力，将仅止于此——只是无节制和无法控制的暴力循环中的希望而已。

现在，停止暴力势在必行。此外，本着第 1397 (2002) 号决议的精神，双方迫切需要认识到，和平进程必须包含协作，而且只有通过政治谈判和政治解决办法，冲突双方才能最终学会彼此和平共处。

双方现在必须勇于应付挑战，结束暴力和建设和平。广大国际社会必须采取一切行动，帮助阻止双方走上一条只会导致大灾难的道路，帮助当事方再次开始对话和谈判的进程。

包括安理会在内的、能够帮助当事方摆脱这场严重危机的各方，都必须继续为此而努力。

布巴卡尔·迪亚洛先生（几内亚）（**以法语发言**）：我国代表团欢迎举行这次关于中东严重局势的紧急会议。秘书长在发言中对这一局势作了描述，因此不需再加说明。

某些巴勒斯坦团体的自杀攻击以及以色列军队对阿拉法特主席总部的攻击证明安全理事会需要立即采取协调行动，而且有必要无条件地执行第 1397 (2002) 号决议。

在这方面，安理会在履行责任时必须重申坚定致力于实现两个国家——巴勒斯坦和以色列——在公认和安全的边界内彼此共存的前景。

安全问题以及政治解决冲突的问题在我们看来是不可分割的。因此，我国代表团促请阿拉法特主席和沙龙总理确保尊重停火，履行安全理事会有关决议。

我国代表团注意在贝鲁特举行的阿拉伯首脑会议通过了一项解决整个中东局势的和平计划。该计划的基础是以土地换和平的原则。我们认为，这一计划应有助于使当事方回到谈判桌。

在这方面，我国代表团将不遗余力地开展努力，使安理会能够确定与我们大家所面临巨大挑战相称的共同行动的各种要素。

莱维特先生（法国）（**以法语发言**）：法国完全赞成西班牙大使很快将代表欧洲联盟所作的发言。

中东局势是十分严重的。今天法国最高当局已经表示深为关切所出现的悲剧性事态发展。法国呼吁立即停止所有形式的暴力和恐怖，停止敌对行动，毫不拖延地实现巴勒斯坦人与以色列人之间的停火。

法国呼吁阿拉法特主席采取一切必要措施制止暴力和恐怖行为。法国吁请沙龙总理毫不拖延地停止以色列军队的军事行动，以色列军队应开始撤离。

杀害无辜平民是没有任何道理可言的。内塔尼亚攻击行为以及今天在耶路撒冷发生的攻击应受到严厉谴责。正如秘书长曾若干次提到的那样，恐怖主义攻击在道义上是可憎和可恨的。我们向所有受害者及其家属表示我们的同情和深切慰问。

巴勒斯坦权力机构有责任尽力打击恐怖主义，但是只有在其能力得到保持，不受削弱的情况下，它才可能做到这一点。只有给予亚西尔·阿拉法特以行动的手段，他才可能采取行动。

法国当局深信，沙龙总理和他的政府对攻击行为的反应正导致一种灾难性的暴力循环和悲剧性的僵持局面。全面镇压、过度使用武力、对整个民族——一个受到围困和侮辱的民族——的集体惩罚以及对亚西尔·阿拉法特这位巴勒斯坦人民合法代表的不懈骚扰，正促成一种无休止的暴力循环。这些做法令人无法接受。

今天早晨在拉马拉和若干其他西岸城镇开始的行动必须停止。以色列部队必须开始撤离。巴勒斯坦

权力机构主席的人身完整和个人安全必须得到保护，必须恢复他的全部行动自由。针对人道和医疗机构与人员，特别是针对救护车采取的行动是毫无道理的。必须保证所有人获得医疗护理和紧急医疗服务。

法国曾经指出并在此重复强调，不能通过使用武器求得和平。军事解决是不可能的。单一的信守某种安全途径是一种幻想和圈套。只要以色列政府在采取安全措施同时拒绝进行导致建立一个独立、可生存和民主的巴勒斯坦国家的政治谈判，局势将始终处于僵持局面。必须从正面着手处理安全方面和政治解决问题。同恐怖主义的斗争必须假定不存在和平谈判；和平谈判的进展必须假定不存在恐怖主义。

法国最高权力当局对昨天在贝鲁特通过的题为阿拉伯和平倡议的阿拉伯首脑会议声明表示欢迎，此声明曾受到沙特阿拉伯的阿卜杜拉王储的启迪。这项声明对中东的和平未来具有历史性贡献。它概括了基于所有阿拉伯国家和以色列之间关系正常化的全面和持久和平的前景，作为实现全面结束以色列对 1967 年征服土地的占领的一部分；这样做是依据安全理事会第 242（1967）、338（1973）和 1397（2002）号决议和土地换取和平的原则。

在最近的将来，法国迫切呼吁各方表现出明智。双方领导人对结束暴力升级和谋取和平负有首要责任。国际社会必须帮助他们实现这一目标。我们欢迎并鼓励各方付出的外交努力；应当加速这种努力。我们希望美国将再次进一步参与此过程。欧洲联盟更加活跃，特别是在“四方集团”的范围内，它正不懈的追求在该地区的努力。

安全理事会两星期前通过了第 1397（2002）号决议，它特别要求立即停止所有暴力行径。该决议必须得到实施。武器不能有最后发言权；各方必须返回到理智与和平的道路。在这种悲剧性情形下，安全理事会必须以强有力方式提醒他们注意这点。

昆朱尔先生（毛里求斯）（**以英语发言**）：主席先生，感谢你如此仓促地召集这次公开会议。我要确认

秘书长的出席并感谢他所作的非常精彩的发言。我国代表团赞成并充分支持此发言。

中东的局势显然已经失去控制。我们曾经有机会多次在此指出，毫无减弱之势的暴力恶性循环只能导致中东爆发全面战争。这种使无辜以色列平民遭殃的恐怖行径加之以色列对阿拉法特主席在拉马拉总部采取的军事行动迅速使我们卷入一场全面战争。因此，安全理事会采取集体行动使双方恢复理智具有极为重要的意义。

我要以最强烈的言词表达我国代表团对所有恐怖行径的谴责，特别是针对无辜平民的行径。

这些事件的发生正值阿卜杜拉王储的倡导在贝鲁特召开的阿拉伯首脑会议获得通过；该倡导在无穷的黑暗尽头带来了重要光明。它的发生正值安全理事会刚刚通过第 1397（2002）号决议，决议就巴勒斯坦国同以色列共存提出了设想。

秘书长在今天的新闻发布和刚才在本会议厅的发言中正确指出，那些对最近恐怖行径负有责任的人杀害无辜平民，他们是极端分子和和平的敌人。然而，我们不禁要问沙龙总理采取的行动能否将导致恐怖活动的结束；他同许多其他人声称他这样做是出于对其国家和公民的自卫。这种以不相称的方式使用武力和包围若干城市以及阿拉法特主席总部不但不能控制恐怖行径，事实上将导致事件产生更大范围的反响；许多人都知道，巴勒斯坦人认为这种做法是殉难行为。

人们无法期待一位领导人在他本人受到包围并不得不经受最恶劣的侮辱时对他的人民行使控制权力。

毛里求斯外交部长在今天向新闻界所作声明中陈述到，毛里求斯对于暴力升级和以色列对阿拉法特主席采取的行动深感震惊，我们认为这是挑衅行径。他呼吁双方和两位领导人实行最大限度的克制并努力实施特内方案和米切尔报告的建议。

攻击阿拉法特主席拉马拉总部的愚蠢决定和沙龙总理决定孤立阿拉法特主席的做法是全然不可接受的、令人吃惊和不明智的。沙龙总理最近曾提到，他后悔早先曾承诺不伤害阿拉法特主席；这种对阿拉法特主席的诬辱将对和平进程带来极为消极的影响并有可能进一步激怒巴勒斯坦人。

美国国务卿鲍威尔先生今天指出，阿拉法特主席是巴勒斯坦人民的领袖，他的领导作用在当前寻求摆脱这种悲剧局势情况下更具有核心意义。我们完全同意并支持这种评价。因此极为重要的是，阿拉法特主席的地位得到加强，而不是被削弱。我还要指出的是，我国代表团认为，阿拉法特主席是以色列能够与之进行和平谈判的唯一对话者。我们呼吁沙龙总理和阿拉法特主席放弃暴力，采取勇敢的回到谈判桌前的步骤。只有这两位主角依照安全理事会第 242（1967）和 338（1973）号决议恢复实现政治解决中东问题的谈判，和平才有希望。

我们完全支持目前正在由津尼将军和其他特使所进行的工作，我们真诚希望他们的努力不会受到最近事态的阻碍。

我们相信，安全理事会现在应考虑如何把载于第 1397（2002）号决议中的设想化为现实。我们建议成立一个由有影响的世界领导人组成的特别小组。该组可以同秘书长一道谋求按照安全理事会第 1397（2002）号决议的规定并在第 242（1967）和 338（1973）号决议的基础上创立一个独立的巴勒斯坦国。

埃尔登先生（联合王国）（**以英语发言**）：西班牙常驻代表在辩论的晚些时将代表欧洲联盟发言，我完全同意他将要做的发言。

安理会今天晚上举行紧急会议是正确的。对生活在以色列和被领土中的数以百万计的人来说，局势极其严重。以色列人和巴勒斯坦人应从听取安理会、秘书长——我非常感谢他在今天辩论的开始所作的发言——以及其他成员今天晚上所作的发言中受益。

安全理事会第 1397 (2002) 号决议指出了今后处理这个问题时的各种关键因素。那项决议清楚地表明安全理事会的意志，应该得到执行。这些关键内容包括设想这个区域的两个国家——以色列和巴勒斯坦——将在安全和公认的边界内作为邻国共处；立即停止所有暴力行动，包括所有恐怖、挑衅、煽动和毁灭行动；以及呼吁以色列和巴勒斯坦双方及其领导人在实施特尼特工作计划和米切尔报告各项建议方面进行合作，以期恢复关于实现政治解决的谈判。联合国坚定地支持第 1397 (2002) 号决议。双方必须采取行动，以确保该决议成为现实。

象秘书长今天早些时说的那样，打破这种报复和反暴力逐步升级的恶性循环的办法是双方尽快根据米切尔建议采取行动，以实现第 1397 (2002) 号决议中所表达的两个国家的构想。我们象今天晚上发言的其他人一样支持津尼将军、秘书长、欧洲联盟和其他人为协助双方停止暴力和恢复和平进程而正在作出的努力。

本周早些时在贝鲁特举行的阿拉伯首脑会议提供了一个新机会。我们欢迎这个会议支持阿卜杜拉王储的建议并敦促以色列对阿拉伯国家提出的有关其今后安全的保证作出积极反应。中东的全面、公正和持久和平可以在联合国有关决议，特别是安全理事会第 242 (1967) 和 338 (1973) 号决议的基础上得到实现。阿拉伯首脑会议的结果加强了关于一项解决办法的概要内容的协商一致意见。但是，过去几天的事态发展表明，双方比以往任何时候都更需要实行克制。在暴力面前的克制是勇气的表现，而不是脆弱的表现。

只有通过谈判才能为以色列、巴勒斯坦和整个区域的人民实现和平的未来。一种持久的解决办法继续令人失望地未能实现。简单的地理事实意味着，双方将必须在和平中共处。需要表现出克制和政治家风度，一切形式的暴力都必须立即停止。这些应是安理会今晚给双方发出的信息。

坎宁安先生 (美国) (以英语发言)：就在两周多一点之前，安理会采取了一个非常重要的步骤，它通过第 1397 (2002) 号决议。其他人也提到这个决议的重要性。这个决议包含着一些很有价值的内容。除其他外，它呼吁立即停止恐怖和暴力。这个呼吁被那些想阻碍实现停火和争取和平的努力的人所无视。在过去两周中出现的一点乐观迹象再次由于恐怖行动而受到危及。

我们在今天晚上的讨论中应该清楚地表明以下一点：是恐怖主义——即由那些反对和平的人对无辜平民所反复犯下的残暴恐怖主义行动——使局势达到目前的极其严重和危险的境地。这种恐怖行动威胁到以色列和巴勒斯坦双方实现一个和平的未来的希望。鲍威尔国务卿今天早些时再次表明，针对无辜平民所实行的恐怖主义对实现停火和谋求政治解决中东危机的努力给予了严重的打击。恐怖分子使巴勒斯坦人民实现一个与以色列和平相处的国家的希望受到挫折。

我们谴责哈马斯、伊斯兰圣战组织和阿克萨烈士旅所犯下的恐怖主义行动。我们再次呼吁阿拉法特主席法办那些犯罪者和他们的支持者。所有支持和平的人，无论是哪个区域的都必须强调这个信息。没有其他取得进展的途径。

在最近几周中，人们有理由持谨慎的乐观态度。去年秋天，布什总统在联合国提出了他对一个与犹太国和平相处的巴勒斯坦国的构想。我们看到了对国务卿鲍威尔在路易斯维尔所作讲话作出的积极反应。联合国通过了一项重要的安理会决议，即由美国介绍的第 1397 (2002) 号决议。该决议以 14 票对 0 票在安全理事会通过，只有 1 票弃权。重要的是，这项决议提出了对今后的设想，并确定了取得进展的基本途径。本周早些时在贝鲁特举行的阿拉伯首脑会议虽然没有提供一个完整的解决办法，但具体说明了由沙特阿拉伯的阿卜杜拉王储所提出的设想，并得到所有阿拉伯国家的支持。我们坚定地对此表示欢迎。沙龙总理在最近几周中对他在过去所坚持的为开始实施特

尼特的工作计划所规定的条件表现出灵活态度。双方欢迎津尼将军回到该地区，以使这个工作方案能够开始实施，并进而导致米切尔进程和政治解决办法以及我们所有人都希望的政治讨论和谈判。切尼副总统曾来到该区域，准备在条件允许的情况下会见阿拉法特主席。

因此，有一些理由持谨慎的乐观态度。我们应对是什么使这一切陷于停顿有明确的认识：针对无辜平民所实施的恐怖主义，其明确目标是摧毁实现和平的希望。

美国对拉马拉的非常危险的局势感到严重关切。我们对打死和打伤无辜巴勒斯坦平民感到遗憾，正如我们谴责恐怖主义的袭击所造成的无辜以色列平民的死亡一样。我们知道，以色列有自卫权，但我们呼吁沙龙总理和他的政府认真考虑其行动的后果。阿拉法特主席是巴勒斯坦人民的领袖，他的领导现在是，将来也是为恢复平静而作出的任何有意义的努力的核心因素。我们已经向以色列政府表明，不应伤害他。

安全理事会、我国政府和国际社会都支持了两个国家——以色列和巴勒斯坦——和平并存的设想。绝不能让一心谋求制造死亡和毁灭的少数人挫败这种前景。象秘书长所解释的那样，有一条积极的前进道路。我们必须取得进展，但必须停止中东的暴力行动和反行动的循环。

美国正在努力争取实现停火，津尼将军继续留在这个区域以进行这项努力。尽管有过去几天的事态发展，但他将努力使双方实施特尼特安全工作计划并进一步实现一种政治进程的恢复。我们敦促双方与津尼将军充分合作，以立即实现持久的停火，并采取将为这两个民族带来切实好处的措施。这是我们解决这场危机的唯一办法。

加季洛夫先生（俄罗斯联邦）（**以俄语发言**）：巴勒斯坦和以色列之间的对峙——以及整个地区的局势——现在发展到了爆发最严重危机和最严重升级的边缘，俄罗斯联邦对此感到严重关注。如果我们不

打破这种恐怖和报复的恶性循环，如果我们不打破更严重的暴力和恐怖行为的恶性循环，那么，中东即将走到爆发新全面战争的边缘。

我们感到遗憾的是，在最近所发生的一切——即：已经采取有希望的步骤，保证停火和制止暴力——的背后，发生了最近的恐怖行动和以色列军队的大规模行动。我们深信，在这种情形中，所有寻求解决以阿对峙和希望恢复和平谈判的人都必须展现最大的政治意愿，努力避免局势进一步恶化，制止该地区真实的战争威胁。

我们呼吁巴勒斯坦权力机构采取各种步骤，制止极端分子的行为，惩罚参加恐怖行动的人。我们呼吁以色列政府力行克制，不要进行大规模报复，不要采取使该地区局势进一步不稳定的步骤。只有这样，才能稳定局势。

正如安全理事会第 1397（2002）号决议所示，这些努力的一个重点必须是，以色列人和巴勒斯坦人必须遵守关于以国际法原则为基础、实现政治解决的特尼特计划和米切尔报告各项建议。我们不能让在过去几个月里通过大量工作取得的成果被进一步削弱。虽然存在“危机逻辑”，但我们不能失去维持和平潜力产生的势头，特别是不能失去贝鲁特阿拉伯联盟首脑会议各项决定产生的势头。

俄罗斯是和平进程的参与者，是国际协调员四方小组的成员，俄罗斯将继续与各当事方开展有益的工作，以促进就停火达成协议，使局势正常化，在安全理事会第 242（1967）号和第 338（1973）号决议以及土地换取和平办法基础上，恢复建设性谈判。

我们认为，目前的局势要求安全理事会向双方发出明确信息，要求双方停火，恢复政治对话。

马布巴尼先生（新加坡）（**以英语发言**）：我们仔细听取了前面的辩论。在听取这些辩论后，我们发现了三大怪事。第一大怪事是，正如若干发言代表指出，这个周末是全世界最神圣的周末之一：逾越节、受难节、复活节。在世界最神圣的地方之一正在庆祝这个

神圣的周末。在这个时刻，我们应该看到庆祝场面或对和平反思的场面，相反，我们看到的是极端高度的暴力现象。

这种局势不正常。我们认为，或许现在应该是安理会和国际社会进行反思的时候，应该深刻反思，我们是如何发展到这个周末的不可置信局面的。

第二大怪事是，从实际角度看，我们或许从未像现在这样如此接近实现中东全面和平。正如若干发言代表今天指出，第 1397（2002）号决议显然是一项具有划时代意义的决定。最近，我们还看到，贝鲁特阿拉伯首脑会议核可了沙特阿拉伯提出的和平计划。在联合国内，许多人都在谈论中东和平进程——在本公共会议室和走廊里谈论中东和平进程。从走廊里的谈论中，可以非常明显地看出，当我们谈到全面和平解决办法将是什么模样时，我们都提到这些发展——即：第 1397（2002）号决议和沙特阿拉伯和平计划。然而，在取得国际协商一致意见方面取得了如此进展之后，我们似乎又一次与真正和平越走越远。

在听取前面的发言之后，我们发现还有第三大怪事，我们发现，在最近几个月里，安理会在中东问题上意见更加一致，通过第 1397（2002）号决议就是最明显的证明。安理会更加统一应该使我们更接近实现和平，而不是使我们进一步远离和平。但是，我们在这个周末举行这次特别会议，仅仅这个事实就证明，安理会对实际的局势影响甚微。我们认为，现在应该是安理会承担其责任的时候。

今天，虽然我们面临严重的悲剧和极大的危险，但我们在这里听到了许多理智的声音。在安理会，新加坡的声音很小——不是很大。但我们要将自己弱小的声音注入到理智的声音之中，希望对我们的审议工作产生累积影响。

本着这种精神，我们谨提出四点意见，供安理会在对最新发展作出反应时参考。第一点是，我们必须谴责所有暴力行为，并且响亮和明确地指出，暴力不是一种解决办法。第二点是，为了能够发出暴力不是

解决办法的明确信息，我们不能让双方采取的极端措施——正如每位代表在这里指出，这些极端措施显然使局势恶化，损害和破坏和平进程——左右我们今后的行动。

第三点是，我们应该在最近数星期里看到的积极发展基础上更上一层楼。我们应该在第 1397（2002）号决议和最近的贝鲁特首脑会议积极结果基础上更上一层楼。我们应该保证，这些积极发展不会消失。

第四点是，安全理事会必须一致地对最新发展反复作出反应，我们要强调这一点。我们认识到，有时使安理会就中东问题采取一致立场是困难的。但是我们有的一条出路是在秘书长前几个星期、今天上午发表的谨慎声明和在他最新声明基础上继续努力。有时似乎在中东问题上没有可行的中间地带。但是秘书长的谨慎和周全的声明表示，我们能够开拓这种中间地带，并且我们希望安全理事会将在秘书长声明基础上作出努力。

佛朗哥先生（哥伦比亚）（**以西班牙语发言**）：我想对中东局势的暴力升级表达我们的深切关注。最近事件说明，局势已经失去控制。我们强烈谴责在内坦亚发生的可怕恐怖行为和最近其它导致大量平民死亡的事件。我们在作出谴责的同时对以色列以不相称的方式使用武力表示质疑和抵制。以色列军队在拉马拉采取的行动丝毫无助于建立产生安全条件的进程，也无助于政治解决这种暴力循环。

象秘书长所指出的，我们深信这种升级助长了极端分子的主张；它以无法接受的方式为他们的主张增加了威力。结束这种巴勒斯坦人和以色列人之间的暴力循环的必要政治环境在最近几天出现有力发展。一些政治事件应当获得我们的支持，因为它们为我们所有人希望的局势发展方向提供了最明显的理由。我们首先指的是在贝鲁特召开的阿拉伯首脑会议成果，它对最近解决冲突提出了设想。我们也提到“四方集团”发挥的作用，特别是我们所有人对美国特使安东尼·泽尼上将的活动所给予的重要政治意义。第三，我们要提及米切尔和特内方案的有效性和安理会将

它们看作暴力循环的可能解决方案。最后，我们提及3月12日通过的1397（2002）号决议，它表明安全理事会的一致确实具有人们希求的影响。

遗憾的是，这种政治背景下的积极发展不足以制止暴力循环或创立安全条件。这也是为什么我们明显看出，如果我们作为安全理事会和国际社会负责任成员没有能力保护这种政治环境的话，我们将面临一种我们不愿意想象的规模的升级。

我想同安全理事会其他成员和秘书长一道呼吁各方彻底停止所有暴力行为，并特别要求以色列尊重亚西尔·阿拉法特主席的人身完全，从特别是拉马拉的被占领土撤出，从而承认巴基斯坦权利机构及其领导人的政治重要性；因为他是寻求最终解决这场冲突的有效对话人。

我们的个人和集体行动必须有利于加强我早先提到的政治环境，并成为协调良好国际努力的一部分，该努力会导致可持续停火和各方返回到谈判桌前。

阿吉拉尔·辛泽尔先生（墨西哥）（**以西班牙语发言**）：墨西哥想对过去几天和几个小时发生的暴力和侵略行为表示最有力的抵制和深切关注，它使中东局势进一步恶化。

本会议厅在不到一个月前通过的安全理事会第1397（2002）号决议是明确的。它要求双方立即停止所有暴力行径，包括任何恐怖行为、挑衅、煽动和破坏。安全理事会的这一要求同国际社会许多其它呼吁一样均未受到各方注意。这种忽视令人不可容忍。极端主义已经控制局势。内坦亚和耶路撒冷的巴勒斯坦好战分子的自杀行为已经在基督教复活节和犹太教逾越节期间夺取无辜以色列平民的生命，用秘书长所使用的准确措词来讲，它们是令人厌恶的行为。没有理由能为其开脱。

墨西哥相信巴勒斯坦人民的事业，今天重申这一信念。我们肯定历史将给予巴勒斯坦国家相应地位，我们还坚信，正如第1397（2002）号决议所述，这样

的巴勒斯坦国家和以色列国必须并将能够在安全和公认边境内共存。然而，这一设想不会通过针对无辜平民的恐怖主义和侵略手段成为现实；巴勒斯坦人将不得不与这些平民和平共处。

墨西哥还支持以色列生活在安全边境中的权利和要求。我们认为安全边境不是架有设防的边境。它们不是仇恨，而是和平和谅解的边境。必须通过超越军事思想和措施在中东建立安全，理解安全。没有什么能够为以色列以不相称和无效方式使用武力及其包围平民人口和巴勒斯坦国家权利机构总部提供理由。以色列做错了，如果它认为能够通过炮火实现和平的话，不可辩驳的证据是有的。就象秘书长反复指出的，以色列当局和巴勒斯坦权力机构都同样对这种炮火负有责任。

巴勒斯坦权力机构今天比以往任何时候更需要尊重，因为以色列必须与之签署一项和平协定的正是这个实体。反过来，巴勒斯坦权力机构必须有效和持之以恒地阻止巴勒斯坦极端分子的任何进一步的自杀性行为，而且它必须谴责暴力。以色列军队绝不能再更进一步。合理的行动方针是以色列军队撤出巴勒斯坦城市，包括拉马拉。

国际社会已经一再地重申这一点，但是，还没有谁对其开导式的呼吁作出回应，或者对此或安全理事会的任何决议给予注意。以色列人和巴勒斯坦人都蔑视其人民和国际社会，并且使之失望。因此，墨西哥再次同秘书长一道呼吁双方采取有效领导的措施，以便制止暴力。

在这方面，墨西哥坚信特尼特计划，并认为米切尔报告中的建议提供了双方都不能再拖延采取的行动方针。最近几天来，世界公众舆论对美国特使实现停火和重新发起对话的努力寄予很大的希望。这些努力绝不能动摇，也不能失败。

阿拉伯国家联盟在贝鲁特的首脑会议，特别是它支持主动向以色列提出与其邻国达成和平安排的沙特倡议，也重新燃起了希望：即已经开始建设阿拉伯

人和以色列人之间理解的桥梁。我们感到遗憾的是，这些努力并没有得到对行使领导权力和采取明智行动负有最直接责任的那些人的回应。

就在昨天，巴勒斯坦权力机构的亚西尔·阿拉法特主席表明他接受停火，但他的口头表示是不够的。另一方面，以色列也表明它打算寻求和平，但是，其行动与其言论相违背。双方都死死抱住极端暴力、报复和恫吓的逻辑。这是仇恨、死亡和破坏的逻辑。这样一种逻辑是没有出路的；它是无休止的。

双方必须努力打破这种恶性循环。一方的慷慨大方、理智或自我克制的姿态可能引发来自另一方的随之而来的相似的姿态。一方伸出的橄榄枝可能促成谅解。有人必须采取第一步；有人必须种下这颗种子。

安全理事会必须采取行动。如果第 1397（2002）号决议要行之有效，安全理事会就必须明确地采取行动，并打破充耳不闻的状态。安理会的手绝不能受到一次相互指责的、毫无结果的辩论的束缚，也不能因竞相确定某一特定时刻的最有罪一方而受到的束缚。安全理事会必须作为一个整体联合采取行动。它的行动必须旨在探索各种机制，以便使其决议产生效力，并为中东寻求和平的那些人提供真正和强有力的支持。

塔夫罗夫先生（保加利亚）（**以法语发言**）：作为欧洲联盟的一个联系成员，保加利亚完全赞成西班牙大使代表该联盟即将作出的发言。

不到一个月之前，安全理事会几乎一致地通过第 1397（2002）号决议。当时产生了巨大的希望，随之而来的是中东暴力的某种初步的减少，而且在实地出现了某些鼓舞人心的迹象。我指的是泽尼将军的坚定的使命，以及欧洲联盟和其它重要的利益攸关者在中东外交舞台上所作出的各种努力。当然，我所指的还包括贝鲁特首脑会议，这次首脑会议赞同阿卜杜拉王储的和平计划。

然而，就目前而言，似乎和平的敌人已经占上风。在以色列城市内坦亚和耶路撒冷的恐怖主义袭击是

极端分子的胜利。保加利亚强烈谴责这些恐怖主义行径，并重申其立场：明确谴责不管来自何方，不管出于政治、经济或宗教的任何动机的恐怖主义。正如秘书长早些时候在他的出色的发言中所指出的，这些是道义上令人厌恶的行径。

虽然承认以色列有权对恐怖行径作出反应，但保加利亚呼吁以色列在目前非常困难的情况下表现出克制。我们呼吁以色列当局不要使用暴力，最重要的是，要尊重巴勒斯坦主席亚西尔·阿拉法特的人身安全和行动自由，他作为巴勒斯坦人民民主选举的领导人，仍然是任何政治进程中的对话者。

在这种情况下，正如前面的发言者所敦促的那样，双方的口号必须是“克制”。特尼特计划和米切尔委员会的各项建议指出了摆脱目前危机的道路。我要再次提及第 1397（2002）号决议，该决议的显著之处是赞同两个国家和平与安全地在中东共处的设想，而且它对我们安理会也是重要的，这么长时间来，安理会在中东的问题上几乎是一致的。

我国代表团准备继续为安理会在中东问题上的团结一致而努力，因为团结一致本身能够有助于为该区域的各种问题提供一个持久的解决方案。

王英凡先生（中国）：主席先生，当前，以色列同巴勒斯坦之间的冲突骤然升级，局势严重恶化、极为危险。中国政府已对此表示严重关切和担忧。我们谴责针对以色列无辜平民的自杀性爆炸事件，这种少数人的暴力行为与巴勒斯坦人民的和平愿望和国际社会的促和的努力是背道而驰的。

更令人震惊的是，以色列对巴勒斯坦发动了大规模的军事进攻，攻击了阿拉法特主席的办公地，打伤其警卫人员，无辜的巴勒斯坦人受到杀害。正如有关评论所指出的，这种行动无异于向巴勒斯坦宣战，后果极为严重。安南秘书长刚才也明智地指出，“毁掉巴勒斯坦当局不会带来和平，这将使该地区更濒临战争”。我们反对并谴责以色列对巴勒斯坦的野蛮侵犯，要求以色列立即停止军事行动，撤出巴勒斯坦被占领

土。事实反复证明，以暴易暴不仅无助于问题的解决，反而会使事态不断加剧，激起双方更多的仇恨。

刚刚结束的阿拉伯国家联盟首脑会议，通过了以沙特中东和平建议为基础的阿拉伯和平倡议，为促进中东和平作出了宝贵的努力和贡献。中国领导人和中国政府已对此表示赞赏和祝贺。秘书长今天发表声明称，这次会议为和平打开了新的通道。整个国际社会，当然也包括以色列和巴勒斯坦，都应该珍惜中东和平出现的新的机会，以实际行动配合促进中东和平的所有努力。在当前形势下，联合国特别是安理会应发挥更加积极和有效的作用，避免巴、以冲突走向全面对抗。

中东必须恢复和平，巴、以双方只能和平共处。为此，必须执行安理会 242、338 和 1397 等有关决议和土地换和平的原则。我们强烈呼吁以、巴双方保持最大限度的克制，立即停止一切暴力活动，回到谈判桌前，并同国际社会一道，共同推进中东和平势头。

贝林加-埃布图先生（喀麦隆）（**以法语发言**）：主席先生，喀麦隆祝贺你应阿拉伯国家联盟的要求，举行安理会本次关于中东局势、包括巴勒斯坦问题的会议。我们欢迎秘书长今天的出席，再次赞扬他为广泛和平以及特别是中东的和平所作的不懈努力。我们感谢他非常平衡的重要发言，其中提出的观点与利益攸关的和平吻合，和平在中东受到严重威胁。喀麦隆同意这种看法。

2002 年 3 月 12 日，安全理事会根据美国的倡议，通过了第 1397（2002）号决议。该决议因其根本规定而成为历史性决议。它阐述了一个区域的远景，其中巴勒斯坦和以色列两个国家在安全和得到承认的边界内共同生活，立即停止一切暴力行为，包括所有恐怖、挑衅、煽动和破坏行为，执行特尼特计划和米切尔报告的建议，以便恢复有关政治解决的谈判。

喀麦隆完全支持该决议，因为它的规定符合我们的一贯信念。我们对其报以厚望，并仍然报以厚望。当地目前的局势成为举行本次会议的理由，不幸的

是，却使我们背离了我们所承诺的精神。这种局势使我们关注并且使我们非常悲痛，特别是因为此时阿拉伯国家联盟在贝鲁特首脑会议上经通过沙特阿拉伯提出的计划而向和平进程发出了强烈的信息。

该区域新的暴力和报复的循环现在打破了我们的所有希望。喀麦隆看清，任何借口的恐怖主义行为都不能接受。我们在此再次谴责恐怖主义行为，尤其是那些针对无辜平民的行为。我们必须鼓励双方返回实现永久和平的谈判道路。

要谈判就要有两方面；他们必须相互承认、接受和尊重。这是必要的先决条件，促使我提出如下问题。实行包围、攻击和妨碍巴勒斯坦权力机构正常活动的行动措施，真正符合我们希望在争取中东和平的努力中看到的新的势头吗？

我们必须提到，中东的和平意味着成立巴勒斯坦国和承认以色列在安全、得到承认的边界内存在的权利。喀麦隆始终强调，这意味着各方必须严格执行安全理事会里 242（1967）、338（1973）和 1397（2002）号决议。这些建议提出了立即和严格实行土地换和平的根本原则。

这些是公正和持久和平的因素和条件。

这就是为什么，由于局势的恶化而且不仅因为局势的恶化，安理会今天比以往更加必须结束默不作声的做法，要有力重申第 1397（2002）号决议并呼吁毫不拖延地立即加以执行。这是生活在中东的联合国人民期望安理会做的事。

韦赫贝先生（阿拉伯叙利亚共和国）（**以阿拉伯语发言**）：我对必须在今天受难节发言感到遗憾。在阿拉伯语里，受难节被称为“不幸的星期五”，造成这一天不幸的原因不止一个：许多巴勒斯坦人被杀。巴勒斯坦权力机构的主席在自己的总部受到袭击；总部被毁。

安全理事会立即响应阿拉伯国家集团的请求——召开安理会紧急会议讨论中东局势，包括巴勒斯坦问题——证明了它的关切和准备面对以色列对巴

勒斯坦人民犯下的屠杀和摧毁的行径。我们希望，这次会议将给安理会又一次机会检查巴勒斯坦人民的创伤，因为这一人民就象五十多年来一样继续在流血。这一问题不是昨天或今天出现的。当前的痛苦是以色列占领的结果，只是部分反映了以色列国对巴勒斯坦人的总的虐待和对其权利的剥夺。我们开会不是要讨论第一次侵略行动——这是以色列对巴勒斯坦人民实行的一长串恐怖主义做法的又一个环节。

如果安理会希望谴责恐怖主义，它也必须谴责以色列恐怖主义。这一恐怖主义是对巴勒斯坦土地的占领和对巴勒斯坦人民的镇压。安理会有关该地区事态发展的任何讨论如果不检查中东冲突的根源——我指的是以色列的占领、镇压和暗杀政策——就只会鼓励沙龙先生的恐怖主义。他只想看到又有一次机会争取时间和袭击巴勒斯坦人民，以便压制其自由和独立的愿望，这是任何其他被占领人民在获得解放前具有的同样的愿望。

那些提到沙龙愿意寻求和平的人是在谈论幻影或幻想。他从未掩盖其真实意图和政策，这些是路人皆知的。沙龙不想撤出被占领土。他打算继续在该地区殖民、建造定居点、没收巴勒斯坦土地和把巴勒斯坦人从其土地上赶走。只要沙龙能够这样做，他将继续做下去。

沙龙下令在萨巴拉和夏蒂拉的屠杀，然后率领对哈拉姆谢里夫的挑衅性访问。此外，正是未能杀害巴勒斯坦领导人的沙龙昨天下令攻击巴勒斯坦权力机构和领导和平谈判的那个人。沙龙呼吁要么逮捕、要么杀死阿拉法特。在昨天的访谈中，阿拉法特宣布，如果沙龙想要杀死他，他准备成为烈士。因此，现在阿拉法特被逼到墙角——甚至他也将成为烈士。

今天沙龙正在奉行摧毁和暗杀政策——破坏巴勒斯坦城市、村庄和难民营的政策。这就是我们在电视上看到和在报上读到的情况。迄今为止，沙龙杀死了1 300个无辜的巴勒斯坦人。这是对巴勒斯坦人民的种族灭绝。

昨天，沙龙宣布阿拉法特是敌人。“敌人”在国际法之下是什么意思？它意味着是一个可以杀死的人。安理会需要谴责这种行动，就象它谴责其他国家的其他战争罪犯的行动一样。沙龙犯下的行径发出了一个非常清楚的信息，明确否定了阿拉伯领导人在贝鲁特阿拉伯首脑会议上通过的开明的决议。这些决议的通过刚过一天。我相信，在今天受难节——这个不幸的星期五——发生的事情同阿拉伯首脑会议通过和提交给世界的决议之间有着直接的联系，这些决议有助于在国际法和安全理事会第242（1967）号、第338（1973）号以及第425（1978）号决议的基础上实现持久和全面的和平。这些决议获得了国际上广泛的支持——而这就是以色列对阿拉伯倡议的回答。

我们现在必须从这些对巴勒斯坦人民的屠杀中吸取教训和理解其真正的意义和含义。这一人民正遭到以色列陆军以现有的最尖端坦克的攻击和以色列空军和炮兵的攻击；这一军队不惜摧毁一切——老人、妇女、儿童、住房、农田——以便消除任何生命的痕迹。

以色列针对巴勒斯坦人民的恐怖主义是我们所知道的最全面的恐怖主义。阿拉伯人总体都谴责恐怖主义。这种空前严重的恐怖主义是最血腥残酷的恐怖主义。我们认为我们的主要任务就是请安理会立即呼吁停止这些以色列野蛮行径，如果我们真正想要该地区和平。

派坦克和大炮到巴勒斯坦城镇和村庄是完全没有理由的。因此，安理会必须命令以色列立即无条件地撤离这些城镇与村庄。

确保巴勒斯坦人民的正当权利是中东和平的唯一保障。谁认为以色列先和平再安全的逻辑是正确合理的，谁就错了，因为和平不会带来安全，而是相反。当和平出现时，人们都感到安全，但是占领不会带来和平。

叙利亚代表团重申，安全理事会必须肩负起《宪章》所规定的责任，抓住这一机会，在阿拉伯首脑会

议所通过的各项历史性决定和决议的基础上采取行动,以维护安理会在世界、特别是阿拉伯人民眼中仍然存在的威望。

安理会至少应该直接谴责以色列的政策及其镇压性措施,要求以色列立即停止这种政策,以便听取结束占领的国际呼吁,以便巴勒斯坦人民的公认权力能够得到承认。

不清楚地区分侵略者和受害者并宽容和为侵略者的行径辩解的决议只能带来更大的破坏和苦难。这是我们大家都必须深刻理解的道理。我们必须提醒以色列,它必须尊重国际人道主义法,特别是《日内瓦公约第四公约》,鉴于昨天以来所发生的攻击。事实上,今天受害者正在街上死亡。他们不让救护车救人,或者把他们送往医院。

最后,安理会必须显示真正和诚心诚意地履行其作用和职责的意愿,特别是在以色列占领巴勒斯坦领土的问题上,并迫使以色列从巴勒斯坦和叙利亚土地撤走,以及从 1967 年 6 月 4 日以来剩下的黎巴嫩领土撤走。

我们决不同以色列采取的敌视和破坏和平的政策合作。

主席 (以英语发言): 现在我将以挪威代表的身份发言。

中东和平进程现在正面临有始以来最严重的危机。挪威对近几个星期和近几天暴力急剧升级感到极为关切。目前的事态发展正威胁着自 1993 年《原则声明》签署以来已取得的一切成就。

挪威强烈谴责巴勒斯坦人的恐怖主义袭击。没有借口杀害无辜平民。任何社会都不能容忍我们现在所看到的这种自杀袭击和暴力。巴勒斯坦权力机构必须同恐怖主义作有力的斗争,拆除恐怖分子网络。任何不足百分之一百的努力都是不能接受的。

以色列轰炸巴勒斯坦城市和机构,已导致死亡和破坏,是不能接受的。挪威强烈反对目前正在进行的

对设在拉马拉的阿拉法特总统总部的军事行动,并且敦促以色列立即结束这一行动。挪威看不到这种行动对加强安全能有什么帮助。

挪威坚信,现在双方都必须立即采取有力措施,制止暴力升级。这些措施包括如下。

巴勒斯坦权力机构必须尽最大努力制止巴勒斯坦人的恐怖主义袭击。继续进行恐怖主义袭击是不能容忍的。

目前仍在进行的攻击拉马拉阿拉法特总统总部的军事行动必须停止。

以色列必须停止对巴勒斯坦基础设施的攻击,停止入侵 A 地区,撤出它的武装部队。

必须立即恢复严肃的政治对话,争取结束中东冲突,根据安全理事会第 244 (1967)、338 (1973) 和 1397 (2002) 号决议,以及《奥斯陆协定》,在安全与公认的边界内,在以色列旁建立一个可行的巴勒斯坦国。

必须立即和无条件地执行特尼特计划和米切尔建议。

必须增加对巴勒斯坦人的人道主义援助和发展援助,以抵消日益困难的经济和社会形势。

国际社会包括安理会一致要求执行这些措施。

以色列和巴勒斯坦领导人今天似乎正在激烈搏斗,但却没有退出的战略。这不行。结束敌对行动的最终责任仍然在双方本身。与此同时,安全理事会必须帮助双方实现这一目标,在安全理事会最近通过的第 1397 (2002) 号决议基础上发展。挪威愿意在这方面作出它的贡献。

奥斯陆进程的目的是要结束占领和为以色列创造安全。我们仍然可以实现这一目标,但是现在就必须开始一个政治进程。这方面,挪威欢迎阿卜杜拉王储的和平倡议。

我现在恢复安理会主席的职能。

我名单上的下一位发言者是阿尔及利亚代表，我请他在安理会议席就座和发言。

巴利先生（阿尔及利亚）（**以法语发言**）：主席先生，首先，我要表示我们很高兴看到你主持安全理事会的工作，并向你表示我很满意——我相信所有其他会员国也都很满意——你以始终如一的杰出方式结束安理会本月份的工作。

我们还要感谢上个月非常干练而有效地主持了安理会工作的墨西哥代表。

在贝鲁特举行的首脑会议上，阿拉伯领导人给予以色列以承认和安全，以换取它撤出它于 1967 年占领的阿拉伯领土，建立以圣城为首都的巴勒斯坦国——从各个方面来说，这都是一项大胆和重要的姿态，它得到了整个国际社会理所当然的欢迎，因为它可使世界上这一遭受磨难的地区恢复公正与持久和平。然而就在首脑会议结束后的第二天，以色列以完全蔑视国际舆论的态度，以它所知晓和使用的唯一语言作出了回应，这就是：盲目、野蛮和无节制暴力的语言。

在安全理事会应阿拉伯和伊斯兰国家要求举行紧急会议之际，数十辆坦克和数千名以色列士兵正席卷拉马拉——该城市现在受到包围、封锁、与世界和被占领地区隔离——造成死亡和破坏。巴勒斯坦权力机构的总部以前一直未遭受以色列军队的疯狂破坏，然而现在已变成一片废墟：坦克侵入了阿拉法特主席住所的中心地带；以色列部队杀害了他的数名助手，另外打伤了数十人，而且还逮捕了数目不详的人。

阿拉法特主席是巴勒斯坦人民无可争议的领导人，巴勒斯坦权力机构经民主选出的主席和任何谈判进程中的关键对话者，但现在却受到严重威胁；他的行动自由降到最低程度。但是，对于在这一逆境中团结在其周围的巴勒斯坦人民而言，他的声望和道义权威超过了以往任何时候。就在他的办公室处于熊熊火焰之中的时候，就在他的基础设施被摧毁的时候，就在他的警察部队遭到镇压、通讯被切断的时候，有人却要他控制住一个每天生活在占领、镇压和侮辱之下

的民族愤怒，控制住由于空前的暴力和日益强化的镇压而不断加剧的合法起义。

事实是，以色列这场新侵略的目的是：以回应一个数代人生活在占领之下的民族在极端失望情况下采取的行为作为虚假借口，破坏贝鲁特首脑会议所开启的和平进程，损害巴勒斯坦权力机构的信誉，摧毁它的体制，并使它无法履行其义务，同时却要求它采取强烈行动来对付孤立的暴力行为，而以巴勒斯坦权力机构所拥有的微薄资源，在巴勒斯坦领土普遍存在动荡、混乱和恐怖情况下，根本无法阻止或控制这些行为。

以色列的焦土政策的最终目的是诋毁和否定建立一个能独立生存和负责任的巴勒斯坦国的构想，而这正是和平进程的最终目标，也是安全理事会已经承认和肯定的构想。这一否定政策的结果是，今天，中东比以往任何时候都更接近普遍对抗的边缘。鉴于这一情况，国际社会再也不能甘当消极旁观者，眼睁睁地看着中东深陷暴力泥淖之中，而是应该在该区域陷入一场会给所有人带来悲剧后果的全面战争之前，勇敢而坚定地承担起它的责任。

在此，鉴于其维护国际和平与安全的责任，安全理事会必须直接介入，它必须呼吁立即停止以色列的这场侵略；呼吁以色列安全部队撤出拉马拉和所有被占领的巴勒斯坦地区；要求立即解除对阿拉法特主席的各种限制；作出决定，确定办法，以便向巴勒斯坦人民提供它有权期待国际社会提供的保护，包括部署国际观察员；敦促以色列遵守 1949 年 8 月 12 日《关于战时保护平民的日内瓦第四公约》的规定；呼吁立即完全执行米切尔报告和特尼特计划的建议。

阿尔及利亚比以往任何时候都更深信，和平是一项战略选择，除了回到谈判桌外，别无他择；我们仍然坚定致力于按照刚刚在贝鲁特举行的阿拉伯首脑会议的正式建议，谋求一种和平、公正、持久与全面的解决办法。这一解决办法的基础是安全理事会第 242（1967）号和第 338（1973）号决议中所包含的国际法规定以及以色列尊重在马德里商定的对和平进

程的承诺，尤其是以土地换和平的原则，这将使得能够建立一个以圣城为首都的巴勒斯坦国。

主席（以英语发言）：下一位发言者是阿拉伯利比亚民众国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

巴尔格先生（阿拉伯利比亚民众国）（以阿拉伯语发言）：主席先生，我们非常高兴地看到你主持安全理事会这次重要的紧急会议。我们希望它将达到各方的期望，能够与促使召开本次会议的事态的严重性相称。我们还要祝贺友好的墨西哥代表团干练地指导了安理会上个月的工作。

世界深为关切今天拂晓以来巴勒斯坦的事态发展，尤其是在拉马拉发生的事件，那里现在已完全被以色列军队占领，包括巴勒斯坦权力机构的总部。

阿拉伯首脑会议刚刚重申，和平是阿拉伯人民作出的战略选择，但以色列却是这样回应的：从事恐怖行径的犹太复国主义者用坦克和推土机对城镇和村庄以及巴勒斯坦权力机构的总部发动了攻击。这不仅是对巴勒斯坦人民和阿拉法特先生本人的攻击，也是对贝鲁特阿拉伯首脑会议所取得的成功和成就的攻击。所剩下的只有以色列的战略选择，这就是战争。这反映了这个实体的种族主义和犹太复国主义性质，这个实体是建筑在破坏和驱逐的基础上的。

今天对阿拉法特主席的直接攻击、坦克在其总部的部署以及他的许多助手和卫兵的伤亡证明，沙龙先生的政策继续是以侵略为基础的，沙龙先生无视世界各国向他发出的呼吁。这一政策无视国际法。阿拉伯利比亚民众国强烈谴责这场罪恶的犹太复国主义攻击，它将导致进一步的流血，造成更多无辜者被杀害。

这是犹太复国主义实体对手无寸铁的巴勒斯坦人民实行的国家恐怖主义的又一个有力例证。阿拉伯利比亚民众国重申，安全理事会、国际社会和世界各国人民必须强烈谴责现在正在威胁我们整个区域的这种危险。对这种犯罪行为负责的是犹太复国主义实体，以及那些使其能够实行死亡和破坏政策的国家。在这些野蛮行动中包含着对所有人道主义规范的公

然蔑视。阿拉伯利比亚民众国呼吁安全理事会根据其责任采取行动，宣布巴勒斯坦问题首先是一个占领问题，以及这种占领必须结束。任何其它决定都注定要失败，正如所有其它协定和谅解，包括奥斯陆和戴维营都归于失败一样。

主席（以英语发言）：名单上的下一个发言者是埃及代表。我请他在安理会议席就座并发言。

阿德勒·盖特先生（埃及）（以阿拉伯语发言）：埃及今天对以色列政府的无理行为深感愤怒。这种行为如果反映了任何东西的话，它反映了以色列政府不能认识现实，以及这个政府继续实行遭到国际社会反对的做法只会导致进一步的对抗和暴力以及巴勒斯坦和以色列无辜生命的进一步损失。以色列军队今天对巴勒斯坦领土采取的军事行动和它对巴勒斯坦主席在拉马拉的总部的占领——拉马拉是在耶路撒冷东城成为巴勒斯坦首都之前的临时首都——反映了以色列领导人的狭隘眼光并说明他们不能认识他们本身的行动和行为所造成的局势。

以色列试图避免处理的真正问题是，它现在面临的与巴勒斯坦人民及其合法领导人有关的局势是一个民族反对武装部队对其领土、城市和村庄的继续占领，以及以色列政府的以下错误认识：它可以通过滥用野蛮的武力来摧毁一个英勇的民族对武装占领所进行的全民抵抗。以色列及其定居者的这种占领自从1967年6月5日以来一直存在。这种英勇的抵抗和巴勒斯坦人民对外国占领所持的坚定立场将挫败以色列的袭击和它为恐吓和羞辱巴勒斯坦人民极其领导人而滥用的武力。

目前的问题完全是占领问题。这种占领是巴勒斯坦人民和以色列人民的所有苦难的根源。象我在过去表明的那样，埃及谴责导致以色列城市中的生命损失和平民受害者的一切暴力行动。但我们也最坚定地谴责所有这些不顾后果的行动、武力的滥用以及对巴勒斯坦人民及其合法领导人使用武力的傲慢做法。

埃及要求安全理事会承担其根据《宪章》所负的责任，并发出包括以下内容的一个明确信息和意见。

第一，安理会应呼吁以色列避免对阿拉法特主席和他的助手所代表的合法巴勒斯坦领导人进行任何形式的袭击。第二，安理会应要求以色列立即从它所进入的所有城市和领土撤出并结束它最近采取的所有措施。

第三，安理会应呼吁双方承诺紧急实施特尼特计划和米切尔建议，并对有关各方——首先是秘书长、欧洲联盟、俄罗斯联邦、美国和其它方面——所作出的一切努力作出反应，以期使暴力行动得到控制，结束武装对抗并谋求开始一个将导致解决这个问题的谈判进程。在这方面，我们不能允许过去的事重复发生，即象马德里会议以来的十年中那样浪费时间和继续以同样方式行动。

就在昨天，阿拉伯民族提出了一个公正和最终解决阿以冲突的综合和全面设想，这个冲突的核心和根源是巴勒斯坦问题。令人遗憾的是，以色列所作的反应是一个傲慢的国家的反应。我想再次重申我国深信，目前的武装行动将不会为以色列和它的人民实现他们所谋求的安全。这次袭击只会使事情进一步复杂化并造成更多的相互暴力反应和双方安全的丧失。

各方必须努力实现的目标必须是结束以色列的占领并建立一个以耶路撒冷东城为其首都的巴勒斯坦国，其结果应保障双方同等安全。最后，这两个国家必须在安全和公认的边界内保持睦邻关系。这正是第 1397 (2002) 号决议所要求的，我们支持其所有内容。

虽然如此，我们重申，只要占领仍然存在，只要仍然希望继续开展定居活动和依靠武力和暴力政策，这种令人遗憾的局势就会继续像达摩克利斯剑一样悬挂在该地区人民头上。这种情形将持续下去，直到以色列得出历史上所有占领部队都已经认识到的结论：统治和占领不会为占领者带来安全，不会为其公民带来安全，不会为手无寸铁的巴勒斯坦人民的子孙后代带来安全。

主席（以英语发言）：发言名单上的下一位发言者是卡塔尔代表。我请他在安理会议席就座并发言。

纳塞尔先生（卡塔尔）（以阿拉伯语发言）：主席先生，首先，请允许我以卡塔尔代表团——伊斯兰会议组织第九次伊斯兰首脑会议主席——名义，真诚地感谢你对我国政府举行这次重要会议的要求迅速作出反应，我国政府要求举行这次会议的目的是审议巴勒斯坦领土上悲惨和严重的发展。

安全理事会今天的会议是在中东和平进程最关键阶段之一举行的。以色列对巴勒斯坦人民进行军事侵略，以巴勒斯坦民族权力机构主席为攻击目标，侵犯他的总部的神圣地位，轰炸、摧毁和占领他的总部，破坏耶路撒冷阿克萨清真寺的神圣地位，所有这些都公然违反了所有国际准则和文书，将对国际和平与安全产生严重后果。主席先生，在这方面，我认为，安理会应该对该地区目前的局势承担全部责任。

自从沙龙先生对阿克萨清真寺进行那次不祥的访问之后，我们一直努力通过安理会，以一切和平手段制止这种侵犯行为，以维护该地区的安全。我们已经警告过这种行动将会产生的后果。实际上，第九次伊斯兰首脑会议部长委员会 2000 年 11 月 27 日在安全理事会重申了这个警告。

对以色列采用双重标准，等于是给该国政府大开绿灯，任其所为。我们并不是在质疑各方的意图，但不应该以巴勒斯坦人民及其主席阿拉法特先生的鲜血为代价，维护安理会的统一。

如果以色列政府认为，对巴勒斯坦人民进行国家恐怖将能保证其安全，那么它是大错特错了。这种逻辑与建立安全和公正、全面和持久和平的愿望背道而驰，两天前，根据阿卜杜拉·阿卜杜勒·阿齐兹·沙特王储殿下下的倡议，所有阿拉伯国家在贝鲁特发表的阿拉伯首脑会议最后文件中表达了这种意愿。该倡议获得世界不同国家的积极回响和支持。秘书长在安理会的发言中也认为，这是和平解决中东冲突的历史性步骤。

这就是以色列对阿拉伯首脑会议善良意图的反应。这种恶意攻击行动违反了国际法理——安理会在

第 242 (1967) 号和第 338 (1973) 号决议中申明的法理。这种法理将使以色列获得安全——以色列政府的将军们在 50 多年时间里都不能获得的安全。在这方面，我们谨呼吁以色列人民之中的有识之士，使用理性和善良逻辑，拯救这个地区，使双方免遭血光之灾。暴力只会产生反暴力。

安全理事会需要通过有效决议，维护国际安全，因为我们所在的地区对所有国家都非常重要。所有人都了解这一点。任何破坏该地区安全的行动都会影响全世界的安全。因此，我谨以卡塔尔代表团——伊斯兰会议组织第九次伊斯兰首脑会议主席——名义，呼吁安全理事会采取必要措施，保证实现下述几点：第一，以色列所有军队立即自巴勒斯坦权力机构控制的领土撤出；第二，无条件地回到谈判桌前，立即执行此前达成的所有协议，以结束以色列对所有阿拉伯被占领土的占领；以及建立以东耶路撒冷为首都的独立巴勒斯坦国。

主席 (以英语发言)：下一位发言者是吉布提代表。我请他在安理会议席就座并发言。

奥尔埃耶先生 (吉布提) (以英语发言)：主席先生，我感谢你召开这次安理会紧急会议。我还欢迎秘书长的及时和中肯发言。我们认为他的发言率直，具有远见。我们赞赏他的勇气，赞赏他不遗余力地进行努力，以在这个动荡地区实现和平与稳定。

在具有历史意义的阿拉伯联盟会议结束之前，以色列坦克已经开到了阿拉法特主席大院的大门口。具有讽刺意义的是，与此同时，阿拉法特先生正在宣布立即和无条件地停火。他受到巨大压力，要求他作此宣布，他宣布了。但是，他得到的回报是什么？现在，我们所有人都知道此后所发生的事情，现在的局势不容丝毫的乐观。

没有人纵容暴力，我们一向谴责攻击平民——无论是以色列平民还是巴勒斯坦平民——的行为。但是，令人不可接受的是将巴勒斯坦人的所有行为完全归咎于阿拉法特先生；他们对过去三十五年多来占领的肆意侵略、公然非正义和无情残暴进行反抗。

巴勒斯坦人在军事上处于不利境地。他们在过去十年间在安全基础设施方面所取得的成就已经被以色列的空中力量和坦克作为既定目标并摧毁。然而这位受屈辱、被剥夺公民权和随时应战的领导人在被完全围困的情况下需要带来和平并控制他的愤怒和失望的人民，以便遵从占领国以色列的指使。胡萝卜哪里去了？从占领开始以来已经过去 37 年，巴勒斯坦人仍然要继续保持耐心而不付出半点努力。否则他们将受到严厉和无情面的处置。这就是巴勒斯坦人今天所处的不幸尴尬局面。

沙龙先生的政府开始了他们在其领土各处针对巴勒斯坦人的所谓广泛行动。这是向占领下人民的宣战。他们在缺乏任何可信战略或和平的方向感情况下早就失去希望。沙龙先生背弃了奥斯陆和平协议，似乎决心将巴勒斯坦人的渴望按照他的意志永远埋葬；此协议为中东和平的必要妥协提供了唯一有意义的希望。

人们在揣摩从以色列传出的话的涵义，说它已经决定绝对孤立亚西尔·阿拉法特并有意不伤害他的身体。而我们看到、读到和听到的与这些措辞截然相反：此时此刻在阿拉法特先生自己的房院——巴勒斯坦国家的象征——对其中建筑物的拆除和占领、无数的伤亡和战俘以及将阿拉法特先生几乎拘禁在建筑物的一个角落。这的确令人惊异。这种做法毫无道理、是非法的并且完全违背所有文明准则和行为。归根到底，权利机构的设备和基础设施，特别是其电源所在不应受到侵犯并且理应在任何侵袭和破坏范围之外。

我们要求以色列尊重国际准则，停止伤害阿拉法特先生，停止任何进一步入侵行动并立即从权利机构总部撤离。

本安理会有义务为实现双方人民之间的停火迅速采取行动，以便遵循《宪章》赋予它的维护国际和平和安全的庄严职责。在当前这种失去理智的情形下袖手旁观无异于放弃它在《宪章》下的首要责任。

以色列已经决定用傲慢、抵制、武力和无效行动代替和平、承认、安全和正常关系的提议。我们呼吁

以色列听从米切尔报告和特内方案的长处，重视秘书长的不懈努力和本安理会的理智。如果国际社会袖手旁观这场荒唐闹剧继续在人们眼前展现的话，这将是难以想象的。

主席(以英语发言)：我名单上下一位发言者是西班牙代表。我请他在安理厅议席就座并发言。

阿里亚斯先生(西班牙)(以西班牙语发言)：我荣幸地代表欧洲联盟发言。与欧洲联盟相关连的中欧和东欧各国保加利亚和罗马尼亚及相关国家土耳其赞同这一发言。

欧洲联盟对中东的严重危机极为关注。欧洲联盟在三月16日的巴塞罗那宣言中重申它呼吁双方采取有效和立即行动停止流血。军事解决冲突是不可能的。我们在巴塞罗那这样讲，我们现在又重复它。只能通过谈判才能实现和平和安全。寻求解决当前危机的方案必须将安全、政治和经济方面作为单一过程的不可分割和彼此依赖的侧面进行处理。

鉴于在巴勒斯坦领土发生的事件，欧洲联盟今天发表宣言，以最明确的口吻谴责今天上午在耶路撒冷进行的恐怖攻击，重申它要求巴勒斯坦权利当局和它的主席阿拉法特先生采取一切可能措施停止暴力循环，防止恐怖袭击的策划者和肇事者逍遥法外。

欧洲联盟也明确谴责上星期三在内坦亚发生的野蛮恐怖攻击。然而，以色列针对恐怖主义的合法斗争和对野蛮攻击的反应必须与巴勒斯坦权利机构及其主席的有效运行能力相适应；因为它是巴勒斯坦人民的合法代表。

因此，欧洲联盟敦促结束对巴勒斯坦权利机构在拉马拉总部的攻击，并呼吁以色列防卫部队从该市立即撤离。

欧洲联盟重申有必要立即执行停火，它只须考虑到特内方案所设想的和美国特使泽尼先生表述的条件；此条件应立即成为各方之间达成协议的基础。

阿拉伯联盟在贝鲁特通过的决议是该地区公正和全面和平的政治远景取得进展的坚实基础。也是在以色列和阿拉伯世界之间建立正常关系的基础；它保卫着所有有关国家的安全并给他们以稳定和繁荣的未来。有必要恢复明智的政治远见，政治和安全措施必须同时并以相互加强的方式得到实施。在这方面，欧洲联盟热烈欢迎通过安全理事会第1397(2002)号决议，它反映了国际社会的承诺。必须紧急实施该决议，特别是它提出的立即停止暴力，包括恐怖、挑衅、煽动和破坏行动的要求；以及它对以色列和巴勒斯坦双方及其领导人发出的为了恢复关于政治解决谈判而在实施特内特工作计划和米切尔报告所载建议方面进行合作的呼吁。

今天和过去几天和几周中发生的无区别恐怖主义袭击造成无辜平民死亡，必须加以谴责。巴勒斯坦权力机构作为合法当局负有以它所拥有的一切合法手段打击恐怖主义的责任。它必须尽一切可能结束恐怖主义，拆除所有恐怖主义网络，包括哈马斯和伊斯兰圣战组织，并逮捕和起诉恐怖主义行动的犯罪人。不能削弱它在这方面采取行动的能力。

以色列尽管有权打击恐怖主义，但它必须立即从在巴勒斯坦权力当局控制下的地区撤出其军队，停止法外处决，撤消关闭和限制，冻结定居点并遵守国际法。双方必须遵守国际人道主义标准。过份使用武力是没有理由的。对医疗和人道主义机构及人员采取武力行动是绝对不能接受的。他们必须能够充分履行其职责。

第1397(2002)号决议还确认了对该区域的如下构想：两个国家，即以以色列和巴勒斯坦在安全和公认的边界内毗邻共存。欧洲联盟完全同意这种构想及其双重目标：创建一个民主的、有生存力的和独立的巴勒斯坦国，结束1967年的占领，以及以色列享有由国际社会，特别是阿拉伯国家的承诺保障的安全边界内生存的权利。

欧洲联盟决心与双方、该区域各国、美国、联合国和俄罗斯一道在争取公证、持久和全面解决这场冲

突方面发挥其作用。这个解决办法应以安全理事会第242（1967）、338（1973）和1397（2002）号决议以及马德里会议、奥斯陆协定和其后各项协定的原则为基础。

我们继续深信，一个第三方监测机制将有助于双方为此目的作出努力，我们敦促它们考虑关于接受观察员的建议。欧洲联盟及其成员国准备参加这样一个机制。

欧洲联盟承认和赞赏那些在以色列和巴勒斯坦社会的和平阵营中继续为和平作出不懈努力的人，并支持双方正在进行的直接接触和对话。

继其目前的努力，欧洲联盟将大力促进在该区域建设和平，以期改善巴勒斯坦人民的生活条件、加强和支持巴勒斯坦权力机构、加强未来的巴勒斯坦国的经济基础以及促进发展和区域经济一体化。从这个角度出发，欧洲联盟准备促进作为区域发展的一个组成部分的巴勒斯坦经济的重建。

最后，欧洲联盟继续深信，中东的和平如果要持久，必须是全面的。

主席（以英语发言）：名单上的下一个发言者是约旦代表。我请他在安理会议席就座并发言。

侯赛因先生（约旦）（以阿拉伯语发言）：先生，我想代表阿拉伯集团感谢你在举行这个紧急会议以审议中东的危急局势方面所表现出的关切和迅速反应。我们还欢迎秘书长参加这个会议。

各位成员知道，最近在贝鲁特举行的阿拉伯首脑会议通过了一项以沙特阿拉伯王国王储殿下所提出的具体建议为基础的一项新阿拉伯建议。这项历史性建议反映了阿拉伯国家联盟及其所有成员国准备承认以色列国并与其建立正常关系，条件是以色列完全撤出被占阿拉伯领土；建立一个以耶路撒冷东城为其首都的独立的巴勒斯坦国；承认所有巴勒斯坦平民根据国际法所享有的权利。我们完全相信这项决定的重大意义，它提供了一个解决巴勒斯坦问题并以公正和全面的方式结束阿以冲突的独特的历史性机会。

然而，以色列对巴勒斯坦人民及其领导人的侵略继续进行，特别是在拉马拉。在这方面，我们强烈谴责以色列最近对巴勒斯坦主席亚西尔·阿拉法特采取的行动，并认为这些行动是对整个区域的安全的严重威胁，会导致局势的全面恶化和生命损失。显然，这项侵略行动和其它侵略行动——例如暗杀政策、对巴勒斯坦机构、住房和基础结构的摧毁、集体拘禁，对巴勒斯坦城镇和村庄的安全和经济封锁以及对无数无辜巴勒斯坦平民的屠杀——将不会给以色列带来安全。此外，这些行动还是对双方之间签署的协定以及国际人道主义法规范和其它国际规范和文书的公然违反。我们谴责这些不能接受的和没有理由的行动。我们还谴责攻击和杀死双方平民的行动。

我们敦促安全理事会承担它根据《联合国宪章》所负有的责任，呼吁以色列立即完全撤出它所重新占领的所有领土并履行它根据1949年的《关于战时保护平民的日内瓦第四公约》所承担的各项义务。

我们还呼吁安全理事会要求以色列执行安全理事会各项决议，特别是第242（1967）和338（1973）号决议，以期结束以色列对所有被占领的阿拉伯领土的占领，并允许巴勒斯坦人民在自己的领土上建立以耶路撒冷为首都的自己的国家。

主席（以英语发言）：下面的发言者是伊拉克代表。我请他在安理会议席就座并发言。

卡泽先生（伊拉克）（以阿拉伯语发言）：主席先生，我要代表伊拉克代表团感谢你召开安全理事会本次紧急会议。这次会议是在非常艰难的国际环境中举行的，这是因为犹太复国主义对巴勒斯坦人民及其历史性领导人的侵犯。

犹太复国主义实体再次露出其真正的面目。它表明是一个种族主义的、恐怖主义的以及本质上是纳粹的实体。这一实体由于其行动和行为而体现了国家恐怖主义的概念。它继续犯下蔑视国际法最基本规则和人权的行为，对生活在被占领的巴勒斯坦领土上的平民犯下了侵略罪行，对英勇的巴勒斯坦人民无耻地发射导弹、派出坦克和飞机，巴勒斯坦人民正赤手空拳

地进行战斗，他们的心是能够捍卫其尊严和土地完整的唯一盾牌。

犹太复国主义实体推行的政策，旨在击垮巴勒斯坦人民的士气，并摧毁巴勒斯坦革命的象征，即亚西尔·阿拉法特主席。这一政策寻求执行其领土扩张主义野心而伤害巴勒斯坦人民。

安全理事会正再一次受到严峻的考验。它能否履行其权限？能否维护国际和平与安全？安理会能否履行其作为世界各国争取实现这一目标的代表的使命？

不幸的是，我们丧失了希望，因为我们知道它受到那个支持犹太复国主义实体的国家的统治——这个国家将继续在安全理事会中享有特权，以阻碍安理会通过任何决议。至少这一大国将敦促通过一项软弱和不正义及难以执行的决议来阻遏犹太复国主义实体。

这一实体继续蔑视安全理事会的决议，所以安理会针对这一实体的软弱是使该实体能够继续其侵略并继续违反国际法和《宪法》的决定因素。这些是犹太复国主义实体犯下的对巴勒斯坦人民的战争罪行。

国际社会能否结束这一实体表现出的无视态度？它能否阻止它继续犯下丑恶和不人道的罪行？我们呼吁安全理事会和国际社会及全世界一切爱好自由的人民，强烈地谴责这些罪行并利用一切现有措施来迫使这一实体按照国际绝对法行事，确保迫使它撤出被占领的巴勒斯坦城镇和领土。

主席（以英语发言）：我谨通知安理会，我收到了古巴、印度和沙特阿拉伯代表的信，他们在信中要求被邀请参加对安理会议程项目的讨论。按照惯例，我提议经安理会同意，根据《宪章》有关规定及安理会暂行议事规则第 37 条，邀请这些代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，雷凯霍·瓜尔先生（古巴）、戈皮纳坦先生（印度）和舒博克先生（沙特阿拉伯）在安理会会议厅一侧为其保留的座位上就坐。

主席（以英语发言）：下一位发言者是伊朗伊斯兰共和国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

内贾德·侯赛尼安先生（伊朗伊斯兰共和国）（以英语发言）：主席先生，我要感谢你就一个成为整个国际社会注意焦点的重要问题举行这次及时的会议。我还要感谢科菲·安南先生在过去几个月中为处理这一局势所作的真诚努力。

今天上午，以色列占领军对巴勒斯坦平民地区和阿拉法特的总部开始了新一轮大规模军事行动，使用了地面部队、阿帕奇直升飞机、坦克、装甲车等，造成了大规模人员伤亡和物资破坏。本月早些时候，以色列军队进行了另一轮大规模行动，该行动延续了几天，造成 200 多无辜平民的死亡。

这种军事行动是对平民实行的集体处罚形式。

他们增加了平民的伤亡，使巴勒斯坦人的生活更加困难和危险，这些人民已经遭受对平民地区的轰炸、暗杀、摧毁和每天的羞辱，以及严重的物质和经济困苦。

在此背景下，正当国际社会谴责最近对巴勒斯坦地区的大规模入侵时，今天仍然有人站在侵略、压迫和占领的一边令人感到不安。

以色列发言者对阿拉伯国家最近的和平倡议的拒绝再次清楚地表明和平不在以色列的议程上。毫无疑问，通过在阿拉伯首脑会议的一天之后发动对平民地区的大规模入侵，以色列人显然想要表明他们反对任何认真的和平努力。然而我们不需要听取他们的发言人就可以知道他们对任何和平解决的固有的反对。他们自 1993 年以来继续进行定居点活动就说明了一切——除其他外，光是去年就在西岸和加沙建造了 34 个新的定居点。目前的起义显然产生于巴勒斯坦人对和谈的失望，和谈一事无成是因为以色列人从一开始就根本不想把任何东西交给巴勒斯坦人。

不能逃避占领是该地区所有麻烦和动乱的根源的事实，以色列当局根本不能一方面继续占领巴勒斯坦、叙利亚或黎巴嫩的阿拉伯土地，另一方面想要通过镇压和侵略确保安全。只要不有效和适当医治造成痛苦的疾病，痛苦就会继续存在。

在经过这么多的破坏和失去这么多的宝贵生命之后，国际社会现在应当处理的紧迫问题就是巴勒斯坦人是否拥有自决权。此外，由于安全理事会出于明显的原因迄今未能采取任何行动保护没有防卫能力的巴勒斯坦人不受以色列国家恐怖主义和武装到牙齿的以色列军队的攻击，问题也是他们应当如何和以何种手段保卫自己。

国际公众舆论对以色列部队目前针对巴勒斯坦人的残暴的军事行动感到愤怒。另外，以色列的行动已经把中东地区带到全面战争和灾难的边缘，人们真正担心战火将蔓延到整个区域。因此，毫无疑问，国际社会真诚希望安全理事会认真履行《宪章》义务，有效解决冲突的根源，适当处理以色列当局犯下的罪行。

主席（以英语发言）：我名单上的下一位发言者是巴基斯坦代表，我请他在安理会议席就座并发言。

艾哈迈德先生（巴基斯坦）（以英语发言）：我们今天在痛苦和悲伤中就巴勒斯坦正在发生的事件开会。仅在三周之前，安全理事会大胆和明智地采取行动，重申了中东持久和平的远见。不幸的是，过去 24 小时的事件使这一远见变得模糊了，表明该区域的局势是多么脆弱和危险。

就在昨天，阿拉伯国家一道向全世界发出了响亮的号召，实现公正和有尊严的中东和平，这是离开暴力和毁灭边缘和找到摆脱这一悲惨僵局的方法的历来最佳机会。阿拉伯联盟的《贝鲁特宣言》是一个希望、诚意与和解的信息。今天我们目睹了以顽固和好战的形式作出的反应。残留的和平希望正被坦克的履带压毁。

拉马拉的浓烟表明和平受到了包围。头条新闻说“阿拉法特无路可走”。事实是，和平与国际社会无路可走。民选领袖的总部正在暴力和流血中被有系统地摧毁。这就是《贝鲁特宣言》应当得到的答复？在贝鲁特表明的承诺和真诚的精神现在被隆隆的大炮声所拒绝。

巴勒斯坦问题不只局限于拉马拉。该区域最近的事件是惊人的，无辜生命的损失令人震惊，但是这些事件同不公正和绝望有联系。毕竟，我们必须自问：有着光明前途的高中女生为什么选择这些绝望的行动和牺牲自己的生命？为什么巴勒斯坦人前赴后继选择自杀？我们为什么不听听他们愤怒和痛苦的吼声？为什么其他无辜人民也丧失生命？

丧失一方或令一方的无辜生命都是人类的损失。难道我们深陷在这些绝望行动的恐怖之中而想不到其根本原因？难道我们的眼睛瞎了，看不到正在发生事件的明显的原因？这不仅是一个值得认真反省的问题，这需要所有人进行深刻的反思和采取紧急行动。即便不是为了其自己的声誉，至少为了防治目前的危机爆发为全面的冲突或战争，安理会今天必须采取行动。

三个星期前，秘书长曾恰当的概括说——这是他说过的话——“我们现在正接近深渊的边缘”。今天我们确实已到了深渊的边缘。如果不采取紧迫行动扭转局势，后果将不堪设想。

不幸的是，这次局势恶化却发生在发起果断的新倡议与和平希望重新复活同一个月。昨天的贝鲁特宣言距离具有历史性意义的安全理事会第 1397（2002）号决议仅两个星期，这项决议肯定了一个巴勒斯坦国同以色列在安全与公认的边界内并肩共存前景。这项决议要求该地区立即停止一切暴力行为，恢复和平进程。

第 1397（2002）号决议还欢迎最近各项和平倡议，其中包括沙特阿拉伯王储阿卜杜拉杜拉的倡议。此外，秘书长本人也一直在努力促使双方以及国际社会走向

和平的道路。他始终代表着这一世界组织的良知，甚至世界的良知。令人遗憾的是，这样果断和富有想象力的和平倡议现在正被坦克隆隆声挫败。

过去两年迫切需要恢复谈判，但这种需要现在比以往更加迫切，特别是考虑到暴力螺旋性升级，已经夺走数百无辜生命。随着和平进程脱轨和暴力失控，在巴勒斯坦危机的历史上从未出现过如此惊人的局势，从来没有象今天这样必须应付。

我们在安理厅辩论巴勒斯坦问题已有半个多世纪。这是两个未解决争端之一——另一个是克什米尔问题——它们涉及人民的命运和他们不可剥夺的自决权利，它们对世界和平与安全有着严重的影响，这几年它们始终摆在安全理事会的议程上。

在这两个问题上，安全理事会都通过决议，为解决这些问题提供框架，但不幸的是，在这两个问题上，安理会的决议都被束之高阁，没有执行。在克什米尔问题上，未执行的决议是几十年前通过的老决议，但具有讽刺意义的是，第 1397（2002）号决议就在三个星期前才通过，而我们在执行该决议方面却毫无进展。

因为这些决议仍然得不到执行，克什米尔和巴勒斯坦和平也仍然同过去一样渺茫。暴力继续升级，压迫继续不减，人民——包括在克什米尔和巴勒斯坦——继续被剥夺他们自决的正当权利。在我们等待本机构采取行动执行它自己的决议时，局势已发展到惊人的程度。

我国政府已对以色列采取侵略行动包围和攻击阿拉法特总统的拉马拉总部表示严重关切。因为这一行动而造成的人的伤亡完全是没有理由的。以色列重新占领巴勒斯坦权力机构领土是对区域和平与安全的严重威胁，它危及国际社会争取恢复和平进程的努力。

鉴于阿拉伯联盟宣布，以以色列全部撤出以色列在 1967 年 6 月所占领领土为条件，向以色列提供和平、安全与承认，以色列的这些行动和最近的其他行动显得更富有挑衅性。

巴勒斯坦呼吁国际社会、特别是负责维持国际和平与安全的本机构，敦促以色列立即停止对巴勒斯坦权力机构的攻击，恢复和平谈判。

暴力只能带来暴力。武力不会解决任何问题。而且，我们的目标不应仅仅是实现停火。我们的目标实际上是实现中东最终和平解决。最近各项和平倡议、安全理事会第 242（1967）、338（1973）和 1397（2002）号决议中，以及在贝鲁特宣言中，已有这样解决的框架。因此，负责维持国际和平者尤其是安全理事会，必须采取行动，现在就采取行动，以实现这一目标，拯救还存在的中东持久和平的希望。

主席（以英语发言）：我名单上的下一位发言者是突尼斯代表，我请他在安理会议席就座和发言。

马吉杜卜先生（突尼斯）（以阿拉伯语发言）：主席先生，我们非常热烈的感谢你响应我们的要求，召开这次紧急会议。

已被重新占领的被占领巴勒斯坦领土目前的局势和今天已发动的一场反对巴勒斯坦权力机构及其领导人阿拉法特主席的全面战争，使安理会有必要召开这样一次会议。阿拉法特主席现在不仅已经成为人质，而且有被沙龙总理指挥下的以色列军队杀害的危险，沙龙总理过去有推行压迫和蓄意攻击平民，包括实行暗杀政策的臭名。

这些大规模的攻击和直接占领巴勒斯坦人控制地区的行径再次表明，已在贝鲁特阿拉伯首脑会议期间变得更加极端的沙龙先生的政府显示，以色列拒绝和平，正如它曾在阿拉伯国家在贝鲁特开会提出一项已得到绝大多数国家的支持的全面和平建议时所做的一样。

自从马德里会议以来，我们非常清楚地知道，沙龙先生一直在等待有任何能够导致中东问题公正和全面解决的任何阿拉伯或国际倡议，以便他能加以破坏。

2000年9月，沙龙先生带人到阿克萨清真寺挑衅绝非偶然。事实上，当时已有许多和平倡议正在展开，人们正在大步走向和平。

重新占领巴勒斯坦人控制领土的政策等于搞国家恐怖主义。这也是从经济上扼杀该地区的手段。沙龙政府为了解决当地的事态发展而拟定的这种羞辱和有目标的暗杀政策是造成巴勒斯坦人民越来越感到挫折与绝望的主要原因，他们看到他们整个人民的前景变得更加黑暗。

为了消除目前局势所造成的威胁，以色列的所有军队都必须完全撤出巴勒斯坦权力范围内的领土。必须立即和无条件地解除对阿拉法特主席的围困：在国际社会眼里，阿拉法特仍然是巴勒斯坦人民的代表，也是他们合法选出的领导人和代表。

必须开始进行谈判，以找到一个解决安全问题的全面办法，使和平谈判能够恢复。一段时间以来，巴勒斯坦一方已表明愿意在商定案文和现有各种安排和权限范围的基础上谈判达成一种政治解决办法。贝鲁特首脑会议的目的是正式提出一项符合国际法的统一、全面而明确的阿拉伯倡议，这项倡议将促进公正、全面和持久地解决这些问题，并且将考虑到所有各方的利益。

在这一极其敏感的情况下，突尼斯再次呼吁国际社会所有成员担负起它们的责任，勇于应付被占领土内的挑战，并利用它们的影响力来制止以色列对巴勒斯坦人民的侵略行动。突尼斯重申，必须向巴勒斯坦人民提供国际保护。必须加快采取一切必要措施，保障阿拉法特主席的人身安全，必须解除对他的围困。必须迫使以色列尊重国际法，遵守现有的协议。它必须认真而负责任地回应目前这项阿拉伯和平倡议以及各项国际和平倡议。

突尼斯呼吁安全理事会坚定地处理这一极其严峻而紧迫的局势。我们呼吁安全理事会抓住贝鲁特首脑会议所提供的历史性机会。我们必须确保不让以色列令我们错过这一历史性时机，不让这一政治良机丧失。

主席（以英语发言）：下一位发言者是摩洛哥代表。我请他在安理会议席就座并发言。

本努纳先生（摩洛哥）（以阿拉伯语发言）：主席先生，首先我要感谢你召集安全理事会这次会议。我们欢迎秘书长在向安理会发表讲话时提出的想法。

安全理事会今天是在中东微妙而紧急的局势造成异常形势的情况下举行会议的。我说的是“中东”，不光是巴勒斯坦被占领土。

安理会不能以沉默的态度对待以色列今天的行动。对以色列来说，它不满足于围困巴勒斯坦主席将近4个月；它不满足于不让他参加贝鲁特阿拉伯首脑会议；它派出了坦克和特种部队，攻击巴勒斯坦主席的总部和办公室，其主要目的是要摧毁它们。对抵抗力量的象征、巴勒斯坦国的象征实施这些侵略行为，恰恰揭露了以色列现政府的真实面目。正如科菲·安南先生在本次会议开始时所说的那样，这一行为“不会使以色列更接近和平”（如前）；它将使该区域更接近战争。

以色列的这些行为就发生在阿拉伯各位国王和其他国家元首或政府首脑提出沙特王储阿卜杜拉拟订的和平倡议仅仅一天之后。这些行为再一次证明了以色列政府不断力图封杀中东和平进程的真实意图。

以色列政府以本国安全为借口开始实施其有系统地在中东制造新的既成局面的政策已有一年多时间。以色列通过这一政策加剧了它对巴勒斯坦居民的镇压，对他们进行封锁，在经济上遏制他们，拆毁他们的家园，并占领他们的城市。甚至连难民营也未能幸免。这一切都是在安全理事会没有通过一项决议来阻止以色列的情况下发生的。

面对所有这些事件和所有这种沮丧状况，安理会通过了第1397（2002）号决议，给人们带来了某种希望。摩洛哥是最早欢迎该决议的国家之一。我们在该决议中看到了和平进程将出现新活力，中东暴力循环将结束的一线希望。后来，阿拉伯各位国王和其他国家元首或政府首脑在贝鲁特举行会议，向国际社会发

出了一个明确的和平信息：这一信息就是“以土地换和平”，结束以色列对阿拉伯领土的占领。以色列非但没有积极响应阿拉伯倡议，选择和平道路，反而派出坦克和军队，直接进行侵略，并以阿拉法特主席为攻击目标。

国际社会、特别是阿拉伯和伊斯兰国家以及所有热爱和平的人民都希望安理会通过一项与中东危急局势相符的决议。我们真诚地希望，我们不会失望。

摩洛哥关于中东问题的立场是人所皆知的。同样，人人皆知，摩洛哥努力促使该地区各敌对方进行对话。摩洛哥采取这一立场是因为它深信，必须共存，必须通过对话和谈判解决争端。摩洛哥一向与所有怀着善良愿望的方面一道，走在促进中东和平的最前列。但是，只有以色列让人觉得它希望与各邻国建立和平、它愿意付出和平代价——即：根据联合国有关决议、特别是根据安全理事会第 242（1967）号和第 338（1973）号决议规定，承认巴勒斯坦人民的合法民族权利，从 1967 年 6 月战争以后占领的所有巴勒斯坦和阿拉伯领土撤出，这些努力才能取得成功。

我坦率地指出，看到无辜平民——儿童和妇女——受到任何来源的暴力的伤害，我们所有人都感到痛苦。我们所有人都希望并努力制止这种暴力行为。占领者及其各种行径将巴勒斯坦人民——被围困和窒息的巴勒斯坦人民、经济被封锁和窒息的巴勒斯坦人民——推向沮丧和绝望的境地。最近几个月的事态表明，不能通过暴力制止暴力，军事力量和占领摧毁不了巴勒斯坦人民生存和行使合法权利的意志。

国际社会和世界舆论等待着具体行动和大胆的倡议，这种行动和倡议必须体现制止暴力循环的真正意愿。这必须由该地区拥有最大军事力量的一方——即：以色列——来完成。国际社会也在等待所有怀着善良愿望、在该地区具有影响力的方面为该地区人民恢复希望，促进实现和平。摩洛哥将一如既往，继续愿意并准备非常积极地促进这一目标。

我们对安全理事会的期望是，它应该要求以色列立即停止其侵略，从它重新占领的巴勒斯坦领土撤出，重新确认对马德里原则的承诺，对阿拉伯方面的最近倡议作出积极回应。最后指出，我们应该尽早回到谈判桌前，展现使该地区实现和平的必要政治意愿。

主席（以英语发言）：发言名单上的下一位发言者是土耳其代表。我请他在安理会议席就座并发言。

森吉泽尔先生（土耳其）（以英语发言）：土耳其支持西班牙代表以欧洲联盟名义所作的发言。该发言不仅阐述了土耳其目前最关心的许多问题，而且指出了走出中东非常令人担心和日益恶化局势的合理道路。因此，我在发言中仅仅强调我国认为特别重要的若干问题。

在讨论这些问题之前，我谨向科菲·安南秘书长致敬，感谢他所作的历史性发言，他在发言中强调，在这个关键时刻，必须强调希望。确实，我们应该找到办法，惩罚极端分子，而不是被恐怖行为肇事者牵着鼻子走，我们应该保证使希望战胜绝望。

土耳其对这种悲剧性暴力循环日益感到担忧。希布伦临时国际存在一名高级土耳其籍成员和一名瑞士籍成员被冷血谋杀，另一名土耳其籍成员受伤，随后，内唐亚发生了自杀式炸弹攻击和其他事件。不充分完成调查、不将这种懦夫行为肇事者绳之以法，我们绝不罢休。

我们强烈谴责一切恐怖行为。无辜平民流血的场面使我们感到震惊。我们认为，没有任何理由一再对无辜平民采取这种野蛮的暴力行动。

暴力的恶性循环和报复勾画出目前问题的轮廓：没有什么比立即停止所有暴力行径更紧迫和更加重要。这是安全理事会在仅三星期前通过的 1397（2002）号决议的基准点。如果一个地区的两个国家和平共存的前景不久将实现的话，它具有更重要的意义。

阿拉法特主席的领导作用现在比任何时候都更有核心作用。他是巴勒斯坦人的合法领袖；因之是以

色列谋求政治解决的唯一对话人。说到底，没有人能想象军事解决这一冲突。

主席先生，我们作为光荣和历史悠久的犹太和阿拉伯国家的朋友以及他们伟大历史和光辉时刻的见证，有责任询问他们向哪个方向走，愿意走哪条路。我们惊诧地听阿拉法特主席谈及他如何想成为一名殉难者。他成为殉难者帮不了任何忙。同样，我们也不理解包围他的总部目的何在。他其实应获得领导其人民的能力。在被围困的指挥部以身殉难不可能是目的；它对未来世代是诅咒。目前需要双方表现出政治家风范，不是自我毁灭行为。

以色列代表刚才宣布，他的政府并不想占领巴勒斯坦权利机构控制下的领土。他还说大家可以共同走上和平之路。我们对此声明表示欢迎。但是与此同时，以色列在自我防卫时应表现出克制并听取国际社会的呼声，考虑到中东加速寻求公正和切实和平的步伐，尤其最近在贝鲁特的阿拉伯首脑会议所显示的内容。其实，过去的每一天都显现出米切尔报告和特内方案的内在价值。应当立即实施这些方案。

土耳其始终随时准备为通向和平之路提供便利，作出贡献。今天同命运的其它时刻一样既有理由使人们惧怕和自弃，也有理由使人抱有希望和勇气。讲来讲去还是关于走哪条路。我们认为双方知道它们应走哪条路和怎样巩固他们已取得的和平。今天一个以色列人和一个巴勒斯坦人同时出生在同一颗星之下。就象拉宾德拉纳特·泰戈尔讲的，每一个新生儿都显示上帝继续取信于我们。

主席(以英语发言)：我名单上的下一位发言者是古巴代表。我请他在安理厅议席就座并发言。

雷凯霍·瓜尔先生(古巴)(以西班牙语发言)：主席先生，首先允许我转达我国代表团对你的祝贺；你卓越地指导了三月份安理会的工作；感谢你召集这次会议。

安全理事会再一次不得不召集紧急会议以审查持续了几十年之久的冲突的结局，此冲突多年来一直

未获得各方都满意的公正和体面解决。暴力升级已在这场冲突的悲剧和悲伤历史中达到前所未有的危险程度。

我们当中那些关注最近几小时事态发展的人目睹了一场真正的恶梦，它迫使我们提出不同问题。从事实上的软禁一直发展到对巴勒斯坦人民的合法代表的武装入侵。安全理事会公然逃避其责任的情形还要持续更久吗？我们作为造成瘫痪的否决和威胁使用否决的受害者的时日还要更久吗？它的使用使该机构无法采取立即和紧急措施；而这一机构应执行《联合国宪章》所载明的维持和平和国际安全的职责。暂且不论多年来对受压迫和被占领人民的种族屠杀，难道我们现在允许弑君罪发生吗？安理会在巴勒斯坦和中东问题上的瘫痪不仅表现在它未能通过急需的决议，也表现在它未采取行动以保证它所通过的那些决议得到遵守。

失控的暴力循环已经达到从未有过的程度。我们不知道还会有多少人丧命，在我们结束这种暴力升级前还会有多少痛苦和破坏。这是否还有可能？我国代表团重申有必要建立一支保护部队或其它相似、中立的机制；其作用是保护平民人口、观察停火并监督实地局势。

古巴完全支持阿拉伯人民，特别是巴勒斯坦人民反对以色列占领和入侵的英雄般的斗争。我们站在他们抵抗和反抗的一边。我们重申对所有爆炸自杀行径或针对以色列平民的其它行径的谴责，他们是其政府政策的无辜受害者。我们还反对就这些孤立行径所做的笨拙操纵，其目的是力求为一支由美利坚合众国装备和资助的部队所作的不恰当反应提供理由；它以现代化手段试图征服英勇的巴勒斯坦人民在谋求行使其最合法权力斗争中的反抗精神。

古巴要求充分尊重阿拉法特主席的人身完整和尊严。我们要求以色列立即并无条件停止对在拉马拉的巴勒斯坦国家权力机构总部的入侵，恢复阿拉法特主席办公室的供电和通讯服务；他的勇敢和斗争精神已经在历史中赢得位置。

无济于事的主席声明还不够；空洞的承诺和新的许愿从未得到信守。安全理事会必须坚定果敢地作出行动。它必须毫不延迟地履行其义务，否则它将再次由于其无能而忙于掩饰羞耻。

主席(以英语发言)：我名单上下一位发言者是沙特阿拉伯代表。我请他在安理厅议席就座并发言。

舒博克什先生（沙特阿拉伯）（**以阿拉伯语发言**）：我想感谢你对举行一个安全理事会紧急会议以讨论被占巴勒斯坦领土内的严重局势的要求作出积极反应。那里的局势每时每刻都在恶化。那里正在发生流血事件，无辜者正在被打死。仇恨正在加深，问题正在变得更加复杂。我们正在面临着一种非常严重的局势，使安全理事会有必要进行干预以阻止暴力、毁灭和屠杀。这使安理会有必要呼吁以色列部队立即撤出巴勒斯坦城市。

以色列部队进入巴勒斯坦城市不会为以色列实现安全。它只是再次肯定了以色列占领和侵略后面的用心，与此同时发生的是平民所面临的恐怖。杀死无辜受害者和摧毁设施不会解决问题，也不会停止暴力或反暴力。

我们此前曾在安理会中重申，中东问题不是一个安全问题，而是一个不公正的非法占领阿拉伯领土的问题。因此，我们不能只从安全角度讨论中东问题。必须同时讨论对这个问题的政治解决，这种政治解决必须包括根据国际法和安全理事会第 242（1967）和 338（1973）号决议以及大会第 194（III）号决议完全撤出在 1967 年占领的所有阿拉伯领土。

刚刚在黎巴嫩举行的阿拉伯首脑会议通过了阿卜杜拉·伊本·阿卜杜勒-阿奇兹王储的建议。这个建议得到所有国家的欢迎，并带来了一线希望和解决这场现在已经历时半个多世纪的冲突的实际办法。阿拉伯首脑会议确认了所有阿拉伯国家都希望为该区域的所有人民和国家实现和平与安全，作为睦邻友好相处，在以色列完全撤出从 1967 年占领的所有阿拉伯领土之后建立正常关系，建立一个以耶路撒冷为给

其首都的独立的巴勒斯坦国，以及根据大会第 194（1948）号决议公平解决难民问题。

沙特阿拉伯王储在他在阿拉伯首脑会议上所作的讲话中声明，如果以色列认为它可以通过武力把不公正的和平强加于阿拉伯人，它就是在犯一个非常严重的错误。和平是在两个平等的当事方之间自愿达成的一种协议。任何以压迫、压制或不公正为基础的和平都不能持久。和平进程是以以土地换和平的明确原则为基础的。这个基础得到整个国际社会的支持并载于安理会第 242（1967）和 338（1973）号决议中。它是在 1991 年的马德里会议上通过的，并得到安全理事会第 1397（2002）号决议的确认。

我们呼吁安全理事会承担其根据《联合国宪章》所负的责任，进行干预以停止以色列的侵略，结束暴力并停止流血，以及创造一种使有关各方能够恢复所有方面的和平谈判的气氛。安理会必须通过一项决议以结束所有侵略行动，导致以色列部队从巴勒斯坦城市中撤出，实施特尼特计划和米切尔建议，以及重申第 1397（2002）号决议。

我不能不在此提及秘书长的努力和斡旋以及他在中东的各位代表所作出的努力，以帮助有关各方停止暴力行动并恢复和平谈判。

主席（以英语发言）：名单上的下一位发言者是印度代表。我请他在安理会议席就座并发言。

戈皮纳坦先生（印度）（**以英语发言**）：主席先生，我感谢你召开这个安理会紧急会议。我们还感谢秘书长今天在安理会中就中东局势的急剧恶化所作的发言。

我们今天晚上在非常局势下开会。仅在两周之前，安理会在第 1397（2002）号决议中表达了国际社会的集体意愿。那个决议概述了两个国家在安全边界内和平共处的前景。就在昨天，在贝鲁特举行的阿拉伯联盟国家首脑会议通过决议，支持沙特阿拉伯王储所提出的和平计划。当时我们所有人都认为，由于阿拉伯联盟的这项行动，在中东实现和平的努力获得了

重大势头。今天，我们似乎离那个前景更远了。该区域中暴力的无益的加剧是没有理由的，令人深感关切。

我们呼吁结束暴力并恢复和平对话和谈判，以便根据第 242（1967）和 338（1973）号决议以及双方在其后达成并接受的协定实现两个国家在安全的边界内和平生活的设想。

对我们所有人来说，阿拉法特主席继续是巴勒斯坦国的象征。对待阿拉法特主席的方式令人震惊。我们无法理解，对阿拉法特主席的围困和今天针对其总部采取的军事行动如何能够促进暴力的最终停止和更大的安全。

我国代表团再次呼吁结束暴力并立即恢复对话和谈判，以便为该区域的所有国家实现持久和平与安全。我们呼吁安理会在不到三周之内再次表达国际社会要求立即恢复这种对话的集体愿望。

主席（以英语发言）：我现在请巴勒斯坦常驻观察员发言，他希望再作一次简短的发言。

基德瓦先生（巴勒斯坦）（以阿拉伯语发言）：我谨非常简要地再表达一点看法。

我们就希伯伦的两位临时国际存在的人员的死亡，而向土耳其和瑞士政府正式表达悼唁。我们还向受害者家属和同事表示悼唁。我们高度赞扬该小组所有工作人员的努力和工作，坚决谴责杀害其两名成员，我们坚信这是由以色列军队所为。然而，巴勒斯坦权力机构已公开宣布接受对这一事件的国际调查，并在安理会面前重申这一立场。

我们再次向两名成员的死亡以及所有丧生的无辜外国人、包括几天前被打死的意大利记者表达我们的悼唁。

主席（以英语发言）：名单上没有人要发言了。

2002年3月29日星期五下午10时55分会议暂停，
3月30日星期六上午4时25分复会。

主席（以英语发言）：安理会成员面前有文件S/2002/333，内载挪威提交的一项决议草案。

我谨指出，安全理事会成员的共同理解是，执行部分第一段并不表明所列内容的任何顺序。

我的理解是，安理会准备对其面前的决议草案进行表决。如果没有人反对，我现在将把决议草案付诸表决。

没有人反对，就这样决定。

是否有任何安理会成员想要在表决前发言？

看来没有人要发言。

进行了举手表决。

赞成：

保加利亚、喀麦隆、中国、哥伦比亚、法国、几内亚、爱尔兰、毛里求斯、墨西哥、挪威、俄罗斯联邦、新加坡、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

主席（以英语发言）：有 14 票赞成。决议草案获得通过，成为第 1402（2002）号决议。

[表决时有一个成员不在会场（阿拉伯叙利亚共和国）。]

是否有任何安理会成员想要在表决后发言？

看来没有人要发言。

我请以色列代表发言，他要求进行发言。

朗克里先生（以色列）（以法语发言）：主席先生，我谨感谢你再次给我这次发言机会。对刚才通过的决议进行审议之后促使我们发表几点简短的意见。

提到第 1397（2002）号决议，特别是呼吁立即停火和执行特奈特计划和米切尔建议，以及在这方面同齐尼将军进行深入合作的内容是积极的，因此我们表示欢迎。

在这样说之后，我还谨指出，呼吁以色列撤出拉马拉和其他巴勒斯坦城镇而不同样呼吁巴勒斯坦方面停止自杀攻击和捣毁恐怖主义基础结构是对以色列合法的自卫行动的歪曲。安全理事会这样做是奖赏巴勒斯坦恐怖分子。我们对此表示谴责；我们不能接受这样做。

另外，决议根本没有反映第 1373 (2002) 号决议的文字和精神，因为就在复活节屠杀发生的 48 小时之后，其中甚至不提巴勒斯坦权力机构必须为铲除恐怖主义网络采取的措施。我们对这样处理这一问题感到遗憾。

最后，我谨重申以色列政府同齐尼将军合作的意愿，以便尽早恢复停火与谈判。

主席（以英语发言）：我现在请巴勒斯坦常驻观察员发言。

基德瓦先生（巴勒斯坦）（以阿拉伯语发言）：我们谨再次感谢安全理事会成员迅速响应我们和阿拉伯集团的请求，以审议包括耶路撒冷在内的巴勒斯坦被占领土中严重恶化的局势。我们也谨再次感谢秘书长科菲·安南先生今天全天对安全理事会工作的重要和有益的贡献。我们也谨赞赏安理会成员在协商不同案文时对提交给安理会的阿拉伯草案进行的认真审议。

我们相信，安理会第 1402 (2002) 号决议是一个重要的步骤，能够对制止局势的恶化，达到预期的目标，特别是以色列撤出包括拉马拉在内的巴勒斯坦城镇，作出积极的贡献。我们本来希望通过一项比今天的决议更有力的决议。当然我们也曾希望情况会是不一样的。但是，巴勒斯坦方面将遵守决议的规定，并呼吁以色列宣布同样的立场，以便立即执行决议规定。

令人遗憾的是，我们刚才听到的是消极立场，不过，对以色列而言，这并不新鲜。这种立场是占领军队对安理会的新挑战。我认为，由于这种立场，你们必须采取其他措施，这样，安理会才能履行《联合国

宪章》规定的义务。但是，此时此刻，我们仍然乐观地希望，局势严重恶化的情形将停止，我们将能够真正看到，该决议各项规定得到执行。

主席（以英语发言）：下面请阿拉伯叙利亚共和国代表发言。

韦赫贝先生（阿拉伯叙利亚共和国）（以阿拉伯语发言）：我国在今天下午的发言中指出，阿拉伯首脑会议通过了一项和平倡议，以便根据各项国际合法决议的规定，终止阿以冲突，实现公正和全面和平。我们满心希望安理会在关于中东问题的这项倡议之后通过一项决议，考虑并纳入阿拉伯首脑会议关于实现公正、持久和全面和平的这一历史性决议。

但是，很显然，我们面前的这项决议仅仅重复了第 1397 (2002) 号决议——我们在关于该决议的表决中投了弃权票，与此同时，阿拉伯首脑会议却通过了一项处理整个和平进程的决议。因此，我们以为，如果安理会真正和严肃地希望在该地区实现公正、持久和全面和平，安理会就会处理该决议。

阿拉伯首脑会议决议还确认建立以东耶路撒冷为首都的巴勒斯坦国。叙利亚支持阿拉伯和平倡议澄清的这一倡议和建立这样一个国家的立场。因此，我们认为，不给我们时间向我们各自首都请示、以这种方式 and 这样仓促地处理这样严肃的问题不是安理会应该遵循的行事方式。

显然，我们面前的决议没有考虑阿拉伯首脑会议的积极结果。它有选择性；它没有谴责以色列对巴勒斯坦人民的攻击，但却谴责了炸弹攻击事件。它将以色列军队自巴勒斯坦领土——甚至将这些领土称作“巴勒斯坦城镇”——立即撤出与停火联系起来。这意味着只有在巴勒斯坦权力机构执行停火之后才能撤军。因此，该决议再次将受害者与犯罪者同等看待。

此外，我们今天以各种方式和形式谈到以色列的恐怖主义行为，但该决议只字不提谴责以色列恐怖主义行为。在执行部分第 1 段，决议没有要求以色列立

即从阿拉伯被占领土撤出，反而要求实现“有实际意义的停火”。

我们曾希望安理会将不提及我国已经充分阐明立场并且拒绝的第 1397 (2002) 号决议，以维护其统一——我国为此作了一切努力。该决议甚至不能满足我们最起码的愿望；因此，它的措词非常虚弱。它不能满足阿拉伯集团的愿望，它无助于以大刀阔斧方式处理该地区具有爆炸性的局势。

基于所有这些因素，我国没有参加关于该决议草案的表决。

主席（以英语发言）：安全理事会现在结束本阶段对其议程项目的审议。

上午 4 时 40 分宣布散会